Бранислав Нушич

**Подозрительная личность**

*Перевод В.Зеленина*

*Комедия в двух действиях*

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

*Еротие Пантич – уездный начальник*

*Анджа – его жена.*

*Марица – их дочь.*

*Вича, Жика, Милисав – уездные писари.*

*Таса – практикант.*

*Джока.*

*Алекса Жунич – уездный сыщик.*

*Спаса – трактирщик.*

*Миладин – торговец.*

*Йоса – стражник.*

*Действие происходит во времена наших отцов в одном пограничном местечке*

.

Действие первое

Комната, обставленная в провинциальном стиле. Двери по обе стороны и в глубине сцены.

I

Еротие, Анджа.

Еротие взволнованно ходит по комнате, держа руки за спиной. В руках у него письмо.

Анджа (выходит из комнаты слева). Ты зачем меня звал?

Еротие (сует ей в нос письмо). Понюхай!

Анджа. Ах! Хорошо пахнет!

Еротие. Чем?

Анджа (вспоминает). Постой!.. Мятными лепешками.

Еротие. Нечего сказать, угадала!

Анджа. А чем?

Еротие. Джокой пахнет.

Анджа. Бог с тобой, каким Джокой?

Еротие. А вот таким!

Анджа. Да сказки, в чем дело, ничего не могу понять!

Еротие. У тебя в родне есть какой-нибудь Джока?

Анджа (раздумывая). Нет!

Еротие. Так вот, если у тебя нет, то у твоей Дочки есть.

Анджа. Ну что ты говоришь, бог с тобой!

Еротие. Не я говорю, Анджа, а он говорит, он!

Анджа. Кто «он»?

Еротие. Да Джока!

Анджа. Опять Говори же, наконец, так, чтобы можно было тебя понять.

Еротие. Ты хочешь понять. Так на же, прочитай – и поймешь! (Дает ей письмо.)

Анджа (читает подпись). «Джока».

Еротие. С ним мы уже знакомы. Оставь его и начни сначала.

Анджа (читает). «Марица, душа моя!..»

Еротие. Ага, ну, как? По-твоему, все еще мятными лепешками пахнет?

Анджа (продолжает читать). «Я получил твое драгоценное письмо и осыпал его поцелуями».

Еротие. Удивительно, как он не расцеловал и почтальона, и почтмейстера, и…

Анджа (читает дальше). «Я поступлю точно по инструкциям, которые ты в нем изложила».

Еротие. Красота! Твоя дочка рассылает инструкции! Если так пойдет дальше, она, того и гляди, начнет рассылать распоряжения; может, даже рассыльную книгу заведет и начнет регистрировать номера входящих и исходящих…

Анджа (читает дальше). «Не могу дождаться того счастливого мгновения, когда я смогу запечатлеть…»

Еротие (перебивает ее). Что запечатлеть?

Анджа (продолжает)…«поцелуй на твоих устах».

Еротие. Удивительно, что он не пишет: печать на твоем распоряжении.

Анджа (кончает читать). «Твой верный до гроба Джока». (Поражена.)

Еротие. Джока! Вот он, весь как на ладони! Теперь ты знаешь, кто такой Джока!

Анджа (крестмтся). Ию-ию-ию-ию! Да разрази ее господь! Пальцы отрублю ей. Тогда уж она ему, будь он неладен, никогда больше не напишет письма.

Еротие. Ерунда. Тогда она напишет его носом. Носом напишет, если только захочет.

Анджа. Откуда у тебя это письмо?

Еротие. Почтальон принес.

Анджа. Для нее?

Еротие. Конечно, для нее!

Анджа. И ты его распечатал?

Еротие. Распечатал, а как же!

Анджа. Лучше бы ты этого не делал, ей-богу, лучше. Тогда мне не пришлось бы переживать все это. Да и как сказать, что ты распечатал письмо, адресованное ей?

Еротие. Вот тебе и на! Нашла о чем печалиться! Распечатывал я письма господ и поважнее, а тут Джокино не могу распечатать.

Анджа. Распечатывать-то распечатывал, да за это ведь и службы лишился.

Еротие. Лишился, ну и что ж? Посидел немного, пока обо всем не забыли, и снова получил должность.

Анджа. Что верно, то верно, но ты хоть теперь не распечатывай.

Еротие. Должен! Не то чтоб мне хотелось, а должен. Ты ведь знаешь, как это въедается в кровь. Есть люди, которые любят чужих цыплят, есть такие, что любят чужих жен, а я люблю чужие письма. Оно в моих руках: смотреть на него и не знать, что в нем написано? Нет, этого нельзя выдержать, вот и все! Для меня прочитать чужое письмо приятнее, чем съесть три порции рисовой каши с корицей. А ведь ты знаешь, Анджа, как я люблю рисовую кашу с корицей. Так вот, сегодня утром было много писем: из министерства, из округа, из общин. Глядь, одно письмо надушено. Знаю, письма из министерства духами не пахнут, не пахнут и те, что приходят из округа, ну, а письма из сельских общин… можешь себе представить!.. Беру я письмо, смотрю… Глядь… «Барышне Марице Пантичевой». «Эге, – сказал я, – на ловца и зверь бежит!» Распечатал его, понюхал, и, запахло… Джокой. Вот какие дела!

Анджа. Ей-богу, не знаю, о чем только наше государство думает. Разве не лучше было бы, если б девушек учили читать и писать только после замужества.

Еротие. Да и тогда, не знаю, к чему им грамота. Разве только, чтобы вычитать из поваренной книги, как готовить пампушки да коржики с вареньем. Так на то есть муж, и если ему хочется коржиков, пусть прочитает жене, как их нужно готовить.

Анджа. Ты прав!

Еротие. А ты не посмотрела, откуда письмо?

Анджа (заглядывает). «Прокупле».

Еротие. Говорил я тебе, Анджа: «Не посылай дитя в гости к тетке». А ты: «Пускай, пускай дитя немного развлечется». Так вот тебе. Она-то развлеклась, а сейчас пришел твой черед развлекаться.

Анджа (задумчиво). А с другой стороны, кто знает, Еротие, может быть, это хорошая партия?

Еротие. Гм, хорошая партия! Джока – хорошая партия! Оставь ты, ради бога! Хорошая партия – это господин Вича, а не Джока! И будь ты настоящей матерью, ты дала бы ей наставление. Вот ведь хочет же человек на ней жениться, хочет. Всего несколько дней назад опять мне сказал: «Если бы мы породнились, господин начальник, каких бы только мы дел ни наделали!»

Анджа. Говорила я ей, разве не говорила, но что поделаешь, если дитя его не любит.

Еротие. Ас чего бы ей его любить? Ведь и ты меня не любила, когда выходила замуж, а чего тебе сейчас не хватает? Нет, уж скажи лучше, что ты. мало на нее наседала.

Анджа. И то верно. По правде говоря, я затягиваю дело из-за его проступка. Думается, лучше бы сперва все кончилось, а уж тогда пусть и сватается.

Еротие. Что ты, бог с тобой, да какой же это проступок? Где ты видела, чтобы чиновник беспокоился из-за какого-то проступка? Кроме того, он человек умный, знает, что делает. Выкрал он все бумаги: и сейчас нет ни бумаг, ни проступка. Не может ему министр ничего сделать, разве только со службы выгонит. Ну, а если и выгонит, думаешь, это его опечалит? Он сколотил деньжат, обойдется и без службы. Посидит годик-другой и будет давать в рост деньги. А если захочет, снова поступит на службу; подождет, пока сменится правительство, а новое примет его на службу, да еще с повышением в чине.

Анджа. Неужто и вправду у этого человека столько денег?

Еротие. А то как же! Денег у него, слава богу, хватает. Писарь второго класса, хоть еще четырнадцати месяцев не прошло с тех пор, как он в нашем уезде А явился-то гол как сокол. И ведь умеет же, бестия! Вон тот, другой, господин Жика, всю жизнь бедняком проживет. Предложат литр, другой вина – ему и довольно. А этот, шалишь. Он из-за мелочи не станет пачкаться; он даже не любил браться за такие дела, как продажа с молотка, оценка имущества, аукционы и тому подобное: «Пусть, – говорит, – этим занимается господин Жика». Он хватает только по-крупному. Его специальность – политика. И на ней он, ей-богу, хорошо зарабатывает. Больше же всего он зарабатывает на династии. Для него династия – дойная корова. А уж доит он, милая моя, искусно! Не успеешь оглянуться, а он уж посадил в кутузку какого-нибудь толстосума: «Оскорбил, – говорит, – династию!» И тут уж готово столько бумаг… семь, восемь, двенадцать свидетелей… пять лет каторги. А в один прекрасный день, смотришь: либо все бумаги пропали, либо показания свидетелей звучат совсем по-другому, чем в тот раз, когда ты их впервые читал: и глядь… тот уже на свободе. Вог так у него дела и идут. Это, как видишь, человек хозяйственный. Такого зятя мне и подавай, а не Джоку.

Анджа. Что же я могу сделать, если она его Не выносит? Он, говорит, похож на петуха.

Еротие. Чтоб ее разорвало! Чего она еще хочет? Я сам тоже походил на петуха, когда на тебе Женился, а чего тебе сейчас не хватает?

II

Вича, те же.

Вича (входит из канцелярии с телеграммой в руке). Добрый день!

Еротие. А, это ты, господин Вича. Только что о тебе говорили.

Вича. Телеграмма, знаете ли, так я и решил…

Еротие. Из округа?…

Вича. Нет, из министерства.

Еротие (внимательнее). Из министерства? О чем?

Вича. Шифром.

Еротие. Шифром? Секретно?

Вича. Чрезвычайно секретно.

Еротие. Анджа, выйди-ка! Секретные дела, знаешь ли, не для женщин.

Анджа. Знаю, знаю, уж это-то я понимаю! (Собирается уходить.)

Еротие. А письмо с собой берешь? (Замечает в ее руке письмо.) Так вот, намыль ей шею и скажи, что я таких вещей не терплю. Пусть не дожидается, пока я…

Анджа уходит.

III

Еротие, Вича.

Еротие. Так, говоришь, зашифрована? Что-нибудь важное?

Вича. Не знаю!

Еротие. А ты расшифровал ее?

Вича. Так точно.

Еротие. Ну и что?

Вича. Не знаю!

Еротие. То есть, как так не знаешь?

Вича. Вот почитайте-ка сами! (Подает ему телеграмму.)

Еротие (читает и удивляется. Осматривает депешу со всех сторон, смотрит на Вичу, потом снова пытается читать). Ну, хорошо, а что это такое?

Вича. Не знаю.

Еротие (читает вслух). «Голубая рыба» – так и написано «голубая рыба». С нами крестная сила! (Читает дальше.) «Голубая рыба, откормленная династия». (Вздрагивает.) Что же это, господин Вича, а? (Читает дальше.) «Паровоз, округ, пук, пук, пук…» (Бросает взгляд на Вичу и продолжает.) «…заря, приклад, владыка, фонарь, бедро свояченицы, бубен, печать, пенсия, поп»! (Останавливается.) С нами крестная сила! Что же это такое?

Вича. Не знаю, не понимаю. Я полчаса потел, пока ее расшифровал.

Еротие (задумчиво прохаживается). Что ты не понимаешь, это ладно! Но ведь и я не понимаю! Ни одного слова не пойму. Ну вот, например, «династия» и вот это «пук, пук, пук»… Если их, скажем, связать вместе, еще куда ни шло, можно было бы как-нибудь понять. Это могло бы, например, означать: «Внушайте народу страх и трепет перед династией!» Ну а остальное: «поп», «голубая рыба» и «бедро свояченицы» – это-то ничего не может означать. (Снова читает про себя). Не знаю! (Задумывается.) А вдруг это все-таки что-то означает только уж очень заковыристо написано, а? И, может быть, что-то очень важное?

Вича. И я так думаю.

Еротие. Это, должно быть, что-то очень важное; ведь если бы шла речь о том, что тебя, господин Вича, увольняют со службы за то, что ты устроил так, что в бумагах оказалось фальшивое завещание, тогда не было бы нужды писать шифром.

Вича. Разумеется! Не нужно было бы писать шифром и в том случае, если бы вас увольняли на пенсию за то, что вы позволили человеку получить ссуду в Управе фондов[1] под залог чужого имения.

Еротие (оскорбившись). Конечно, не нужно было бы зашифровывать. Должно быть, это что-то более важное. Неужто мобилизация, или… да кто его знает, что все это может значить? Послушай, господин Вича, а хорошо ли ты расшифровал?

Вича. Слово за словом. Я сразу увидел, что это что-то очень важное, и работал весьма прилежно.

Еротие (размышляет). «Голубая рыба»! Ну ладно, пусть будет «голубая рыба», но «откормленная династия»? Если хорошо поразмыслить, то в этом есть что-то оскорбительное, не правда ли, господин Вича? Нет, не иначе, ты что-то напутал.

Вича. Ну, хорошо, принесу вам шифры, тогда сами увидите.

Еротие. Ты что, расшифровал нижним, общим шифром?

Вича. Так точно.

Еротие. А не пробовал верхним, специальным?

Вича. Вот те на! Ей-богу, не пробовал!

Еротие. В том-то и дело, в том-то и дело, господин Вича! Давай быстрее, бога ради, я весь горю от нетерпения! Пошли в канцелярию! (Уходят направо.)

IV

Анджа, Марица.

За сценой слева раздается звон какой-то разбитой посуды. Сразу же вслед за этим появляется взволнованная Марица.

Анджа (входит вслед за пей). Зачем ты разбила миску?

Марица. А что я еще могла разбить, если у меня в руках была миска?

Анджа. Ну хорошо, а зачем тебе понадобилось ее бить?

Марица. Я тебе сказала раз и навсегда: я не желаю от тебя ни слова слышать об этом господине Виче. А ты не желаешь от меня отстать. Вот я и решила: как только ты скажешь мне о нем хоть слово, разобью все, что попадается под руку. Иначе тебя не проймешь.

Анджа. Но ведь я для твоей же пользы говорю.

Марица. Для чего бы ты ни говорила, я не хочу слушать, понимаешь? Как только ты его упомянешь, разобью, что только под руку подвернется.

Анджа (крестится). С нами крестная сила. Но ведь не можешь же ты сказать, что он дурной человек. Вот совсем недавно мы с отцом разговаривали; у него, говорит, есть деньги, да и любит он тебя. Отцу сказал, что любит.

Марица хватает со стола стакан с цветами и бросает об пол.

С ума ты сошла, дочка?

Марица. Сказала я тебе или нет? Так чего же ты меня на это вызываешь?

Анджа. Что с тобой сегодня?

Марица. Что со мной? И ты еще спрашиваешь?… Распечатали мое письмо, читали его чуть ли не всему свету, а теперь еще спрашивают, что со мной сегодня!

Анджа. Ну ладно, давай по-человечески и толком поговорим об этом.

Марица (хватает графин с водой. Решительно). О чем? О ком?

Анджа. О… Джоке.

Марица (ставит графин). О чем тут говорить?

Анджа. Ну, скажи хотя бы: кто он, каков…

Марица. Каков есть, таков и есть. Я его люблю, вот и все.

Анджа. Знаю, дочка, но ведь нельзя так!

Марица. Оставь меня, ради бога! До восемнадцати лет я и не думала о замужестве, предоставила вам; от восемнадцати до двадцати я и думала и говорила вам: найдите. Когда же мне стукнуло двадцать один, а вы никого не нашли, я вам сказала: сама найду. И вот нашла!

Анджа. Ох! Как же это «нашла»… Ведь не значит же это… Ну как тебе сказать…

Марица. Да, да, значит, если ты об этом хотела спросить! Если мне не веришь, давай прочитаю тебе, что я написала ему. (Достает из фартука листок бумаги.) На это письмо пришел тот ответ, который вы распечатали и прочитали. Так слушай! Начало тебя не касается, а вот это…(Читает.) «Я тебе уже лично говорила, что мой отец…» (Прерывает чтение.) И это тебя не касается! (Читает.) «А тот господин Вича, из-за которого…» (Прерывает чтение.) И это тебя не касается! (Читает.) «Да и все прочие в уезде…» (Прерывает чтение.) И это тебя не касается!

Анджа. Так что же тогда меня касается?

Марица. А вот что! (Читает.) «Поэтому, если ты меня действительно любишь, сразу же собирайся в путь. Приезжай сюда и, как приедешь, остановись в гостинице „Европа“, но смотри, никуда в город не выходи. Местечко наше маленькое, и ты сразу бросишься всем в глаза. Сиди в номере и сообщи мне записочкой, что ты прибыл. Тогда я во всем откроюсь отцу и матери. Если согласятся, я позову тебя, чтобы сразу же обделать дело, если же не согласятся, я приду к тебе в гостиницу, и тогда подымется шум, какого с сотворения мира не бывало. Тогда уж отцу с матерью не останется ничего иного, как…» (Прерывает чтение.) Остальное тебя не касается! Вот теперь ты знаешь! Поняла? На это он мне и отвечает: «Я поступлю точно по инструкциям, которые ты мне изложила в письме». Поняла теперь? Так что вот, извольте теперь с этим считаться – и ты и отец.

Анджа (крестится). Ию-ию-ию, дочка, горе ты мое! До чего я дожила. Обещаешь мужчине прийти к нему в трактир. Господи боже, что за молодежь нынче!

Марица. Молодежь такая же, как и всегда была…

Анджа. Что ты? Опомнись, дитятко… никогда такого не было, никогда! Испортились люди, все пошло вверх тормашками, все изменилось…

Марица. Изменилось только место – и ничего больше.

Анджа. Какое место?

Марица. А такое. Сейчас девушки назначают свидание в трактире, а в твое время – на чердаке.

Анджа. Неправда. А если и правда, то опять-таки это дело другое.

Марица. Не знаю, почему же другое?

Анджа. Да потому, что позор, когда девушка выйдет из дома, а чердак-то в доме.

Марица. Это только по-твоему!

Анджа. А ведь это в трактире! Дожила я до того, что моя дочка собирается с кавалером в трактир идти.

Марица. А ты не доводи до этого! Не обязательно я должна идти, может он сюда прийти, если вы дадите согласие.

Анджа. Господи, то есть как это, если согласны? Не знаем ни кто он, ни что он, ни…

Марица. Так спрашивай меня, если тебе нужно, и я скажу.

Анджа (крестится). Господи боже! Ну ладно, вот я тебя спрашиваю. Скажи: кто же такой твой Джока?

Марица. Помощник аптекаря.

Анджа. Помощник аптекаря? Потому-то его письмо пахнет мятными лепешками!

Марица. Угадала, нечего сказать!

Анджа. Неважно чем, а только пахнет. Ну ладно, дочка. А подумала ты серьезно: что такое помощник аптекаря? На что вы будете жить?

Марица. Не твоя забота.

Анджа. А чья же? Не можете же вы питаться мятными лепешками и шить одежду из бинтов и марли.

Maрица. Это наша забота. А ваша – думать как можно скорее, не то будет слишком поздно, если весь этот шум поднимется. Ты слышала, что он в письме пишет, – так и будет. Если не сегодня, то завтра он обязательно приедет, и тогда… Запомни это и смело можешь сказать отцу, что шума ему не избежать!

Анджа. Побойса бога, дитятко! Как же я ему скажу? Да я и не смею…

Марица. Ты не хочешь, так я скажу.

Анджа. Не надо, лучше не надо. Разозлишь его, еще хуже будет. Предоставь это мне. Я начну полегоньку, издалека, по-хорошему. А ты не делай этого, не надо, прошу тебя!

Марица. Как хочешь, мне все равно!

V

Еротие, те же.

Анджа (как только Еротие появился в дверях справа). Я хотела, Еротие…

Еротие (многозначительно, приставив палеи, к губам). Пет!

Марица (решительно). Послушай, отец!

Еротие (так же). Пет! Чрезвычайно важное дело! Выйдите из этой комнаты.

Анджа. Мне нужно поговорить с тобой наедине немедленно.

Еротие. И государству нужно поговорит со мной наедине, а государству следует отдавать предпочтение.

Марица. Мне все равно, только потом не раскаивайтесь. (Уходит в комнату слева.)

Анджа. Дело-то важное…

Еротие. И это дело важное, да еще какое важное! Позову тебя, иди, иди, позову! (Выталкивает ее в комнату слева.)

Анджа (уходя). Ошибаешься, Еротие, ей-богу… (Уходит.)

VI

Еротие, Вича.

Еротие (в дверь, из которой вышел). Поди сюда, господин Вича!

Вича. Вы один?

Еротие. Один. Во всем доме не найдешь места, где можно было бы поговорить о секретном деле. Наша канцелярия – настоящий базар: только откроешь рот, кто-нибудь да ворвется! Ну, а здесь можно! (Садится). А теперь, господин Вича, прочитай-ка мне, милый друг, пожалуйста, еще раз эту депешу, только медленно, слово за словом. (Складывает ладонь лодочкой и приставляет к уху.)

Вича. (оглядываясь, не подслушивает ли кто). «Чрезвычайно секретно. Согласно имеющимся сведениям и обнаруженным до сего времени следам…»

Еротие. Ara, ara!

Вича (продолжает). «… в указанном уезде в настоящее время находится известная подозрительная личность…»

Еротие. Запомни, господин Вича, «подозрительная личность»!

Вича (продолжает), «…которая имеет при себе революционные и антидинастические сочинения и письма…»

Еротие. Прочитай это, прошу тебя, еще раз! (Приставляет ладони к обоим ушам.)

Вича (повторяет) «…которая имеет при себе революционные и антидинастические сочинения и письма…»

Еротие (берет депешу). Дай-ка и я прочитаю. (Читает.) «…которая имеет при себе революционные и антидинастические сочинения и письма…» (Возвращает ему депешу.) Читай дальше!

Вича (читает), «…и намеревается перенести их через границу…»

Еротие. Aгa, aгa! Давай дальше!

Вича (читает). «Особые приметы указанной подозрительной личности властям не известны! Известно только, что это молодой человек. Примите все меры к тому, чтобы личность эта была в вашем уезде разыскана, изымите у него сочинения и письма и под усиленной стражей отправьте в Белград. Удвойте пограничные посты, дабы он не мог перейти границу, а в случае, если вам потребуется помощь, обратитесь от моего имени к властям соседних уездов».

Еротие. Ага, господин Бича, это, брат, тебе не «голубая рыба» и не «бедро свояченицы». Это дело важное и серьезное. А? Дай сюда эту депешу! (Кладет ее на ладонь и словно взвешивает.) Как ты думаешь, господин Бича, сколько весит эта депеша?

Бича. Да уж, ей-богу, немало!

Еротие. Если ты хочешь узнать ее вес, ты должен знать, что она несет в себе. Как ты думаешь, господин Бича, что несет с собой эта депеша?

Вича пожимает плечами.

Повышение в чине, господин Вича, повышение в чине!

Вича. Вам, господин начальник!

Еротие. Мне, а то кому же! Впрочем, ты, господин Вича. об очередном чине и не особенно беспокоишься. Да и на что он тебе?

Вича. Я не говорю, что мне нужно повышение в чине, я просто хотел бы, так сказать, остепениться, обзавестить своим гнездышком…

Еротие. Знаю, что ты хочеш сказать. Будь покоен, господин Вича! Если успешно проведем это дело, будет мне очередной чин, а тебе – невеста.

Вича. Это вы так говорите, а девушка…

Еротие. Девушка должна молчать и слушаться родителей. Ты только помоги мне схватить эту личность.

Вича. Если вы только доверите дело мне, я его поймаю.

Еротие. Ладно, я тебе доверю, но как ты его найдешь? Ну-ка, скажи, как ты его найдешь?…

Вича. Я думаю, значит, арестовать на основании этой депеши купца Спасое Джурича.

Еротие. Арестовать купца Спасое? Ишь ты, куда загнул, господин Вича. Человек честный, смирный, самый богатый торговец…

Вича. Вот именно поэтому!

Еротие. Постой, но почему же его?

Вича. Ничего с ним не сделается. Отсидит два-три дня в кутузке, а потом я его выпущу.

Еротие. Знаю, что ты его потом выпустишь, но что не годится, то не годится! Откуда купец Спасое – подозрительная личность? Разве ты не видишь, что здесь написано: «Молодой человек», – а купцу Спасое шестьдесят лет. Ну ладно, ты его арестуешь, а откуда у него возьмутся революционные и антидинастические сочинения? Да если ты даже перевернешь все бумаги купца Спасое, что ты там найдешь? Твой вексель, мой вексель, а это, братец, не подозрительные сочинения.

Вича (смущенно). Оно, конечно…

Еротие. Оно, конечно, они подозрительные, потому что ты ему платить не собираешься. А уж если говорить правду, то и я не собираюсь. Довольно он наживается на народе, а мы, как власть, обязаны защищать народ от такого живодера. А как его иначе защитишь, если не сорвешь чего-нибудь с купца Спасое. Но, господин Вича, хоть наши векселя и подозрительны, но они не антидинастичны. Не можешь же ты взять наши векселя и послать их господину министру как антидинастические сочинения! Не так ли? Нет, ты слушай меня, господин Вича. Это большое и важное дело. От нас зависит спасение государства, и поэтому мы должны отнестись к этому серьезно. Все ли чиновники в сборе?

Вича. Все. Только господин Жика «выехал в уезд».

Еротие. Вот тебе на! Что он забыл в уезде?

Вича. Да он не уехал, а напился вчера, а наши чиновники обычно про того, кто напьется и весь день не появляется в канцелярии, говорят: «Выехал в уезд».

Еротие. Больно уж часто он в уезд выезжает. Ну понятно, когда он напьется при какой-либо крупной распродаже за долги, при какой-либо оценке имущества для займа в Управе фондов или чем-нибудь в этом роде, но ведь он же в последнее время начал напиваться даже при самых мелких услугах, которые он оказывает гражданам. Выдаст кому-нибудь фальшивое разрешение на забой и продажу скота – напьется; заставит кого-нибудь уплатит долг, который тот не признает, – напьется. Нет, братец, по таким мелочам пить не годится. От этого страдает государство, а ведь иногда и о нем следует думать.

Вича. Конечно, следует!

Еротие. Скажи стражнику Йосе – у него хороший рассол – пусть отнесет ему ковшик, и когда тот протрезвится, пускай является сюда. А остальные?

Вича. Остальные здесь.

Еротие. Как только придет господин Жика, пускай все идут сюда. Не могу я там в канцелярии разговаривать о секретных делах. Как прижмут эти практиканты уши к дверям, так о каждой шифровке сразу же весь город знает. И сколько раз я отучал их от этого, все впустую, ничего не помогает. Давай, господин Вича, как только придет господин Жика, приходите все сюда, поговорим и посоветуемся, ведь дело серьезное и важное.

Вича. А что, господин начальник, если бы сейчас же послать сыщика Алексу, пусть малость поразнюхает по городу.

Еротие. Не думаю я, что эта личность в городе, она где-нибудь в уезде скрывается. Но пускай посмотрит. Скажи ему, пусть заглянет повсюду, куда только можно заглянуть. Во все трактиры. Пусть зайдет и к той Кате, что у верхнего колодца; она сдает комнаты холостякам. Пусть завернет и к Йоце Малому, он-то наверняка какой-нибудь да революционер, может и он у себя спрятать.

Вича. Это тот, женский портной?

Еротие. Да-да, он самый! Не так давно зашел ко мне, чтобы я заплатил ему по какому-то счету, и когда я вышвырнул его из канцелярии, поднял такой крик против власти, что я сразу сообразил, что он революционер. Пусть и к нему заглянет.

Вича. Не беспокойтесь, это Алекса умеет. (Уходит.)

Еротие (провожая его). Поспеши, поспеши, господин Вича.

VII

Еротие один.

Еротие. «Голубая рыба»… Да, голубая рыба, но надо се поймать. Надо насадить приманку, забросить крючок в воду. И тихо… молчишь, не дышишь… и лишь поплавок запрыгает – ты хоп!.. Выскочит крючок, а как взглянешь, на крючке-то – чин! Ей-богу, чин! Во время прошлых выборов он у меня сорвался, а теперь, мамочка, не сорвется. Переарестую половину уезда, если нельзя будет иначе. А потом возьму решето, да и начну просеивать. То, что чисто, пройдет сквозь решето, а что подозрительно – останется и будет биться, как рыба в сетях. А я стану только вытаскивать. (Как бы вытаскивает из решета кого-то.) А ну-ка, голубчик, перво-наперво тебя!» Как возьму его за глотку, он у меня только заблеет, словно ягненок. Признается, хоть ему и очень неохота. «Не ты ли подозрительная личност?» – «Я, я, сударь, а то кто же?» – «Вот тебя-то мне и надо, голубчик мой!» – и сразу бегу на телеграф. (Делает движение, будто стучит ключом.) «Господину министру внутренних дел. В моих руках ваша подозрительная личность, в ваших руках мой очередной чин. Прошу произвести срочный обмен!» Вот так-то. Еротие дело знает.

VIII

Еротие, Марица.

Марица (выходит из комнаты). Ты один, отец?

Еротие. Нет.

Марица (оглядывается). Никого же нет…

Еротие. Раз говорю тебе, не один, значит, не один… занят я мыслями… чрезвычайно важные заботы.

Марица. Не знаю, какие у тебя заботы, но мне нужно поговорить с тобой именно сейчас.

Еротие. Не могу, у меня нет времени!

Марица. Если мы не поговорим сейчас, потом будет поздно. Я тебя прошу: выслушай, иначе будешь каяться.

Еротие. Ладно, говори, только коротко и ясно. Назови имя, фамилию, возраст, место рождение, была ли под судом и за что и сразу же переход!! к делу.

Марица. Послушай, отец. Ты ведь знаешь, что я уже в годах, и долг родителей позаботиться о моей судьбе.

Еротие (не слушая се, размышляет о своих делах). Надо послать стражников в уезд. Сколько же у нас конных стражников? (Считает по пальцам.)

Марица. До сих пор я все ждала, что вы выполните свою обязанность.

Еротие (про себя}. Надо распоряжение председателям общин…

Марица. Да вы меня не слушаете!

Еротие. Не слушаю. Сама теперь видишь, что мне некогда тебя слушать!

Марица. Хорошо, отец. Но знайте, вам придется в этом раскаяться…

Еротие. Слушай! Все, что у тебя есть ко мне, иди и расскажи своей матери, а я… того… сама видишь, у меня голова распухла от забот. Личность… антидинастические сочинения, голубая рыба, очередной чин. стражники, рассол для господина Жики, а тут еще фонарь, да поп, да очередной чин, распоряжение председателям общин… Видишь, все это перемешалось у меня в голове, так что она готова лопнут. Оставь ты меня, оставь меня, пожалуйста, или… еще лучше, ты сиди здесь, а я тебя оставлю. (Уходит направо.)

IX

Марица, затем Йоса.

Марица (одна). Я этого не потерплю. (Берет со стола тарелку, на которой раньше стоял стакан с цветами.) Буду бить в доме все подряд, когда-нибудь им это надоест. Иначе мне с ними не сладить. И, кроме того, если я что-нибудь случайно разбила, то сказали бы: «Что бьешь посуду, словно ты влюблена». А теперь – вот вам, я влюблена, и буду бить все подряд. (Бросает тарелку на пол.)

Йоса (появляется в дверях в глубине сцены). Пришел тут, значит, недавно паренек и говорит: «Где здесь Йоса-стражник». А я говорю: «Я – Йоса-стражник!» А он говорит: «Вот тебе письмо!» А я говорю: «Давай сюда это письмо». А он говорит: «Передашь его в руки барышне». А я говорю…

Марица (выхватывает письмо). Хорошо, хорошо, хорошо!..

Йоса. Потом он говорит…

Марица. Хорошо, я слышала! (Взволнованно распечатывает письмо и читает подпись.) «Джока!" (Громко.) Спасибо тебе, Йоса!

Йоса. А я ему тогда сказал…

Марица. Хорошо, я слышала. А теперь иди, Йоса!

Йоса. Да я и пойду, а то как же!.. (Уходит.)

X

Марица, затем Анджа.

Марица (в восхищении). Прекрасное имя – Джока. Боже мой, как я волнуюсь! (Читает.) «Я приехал, нахожусь в гостинице „Европа“, номер четыре и никуда не выйду до тех пор, пока ты мне не сообщишь. Я даже отказался открыть свое имя хозяину гостиницы, чтобы не провалить дело. Как видишь, я сделал все так, как ты пожелала. Обнимаю тебя, твой Джока».

Анджа (входит слева и, увидев разбитую посуду, застывает в дверях). Мара, дитя мое, ты, должно быт, говорила с отцом о своем замужестве?

Марица. Кто это сказал?

Анджа. Да вот разбитые тарелки да стекла…

Марица. Мама, милая моя мамочка, иди я тебя поцелую. (Целует ее.)

Анджа (изумлена). Целуешь меня? Что с тобой, дитя мое?

Марица. Скажу тебе только одно слово, и ты все поймешь.

Анджа. Одно слово?

Марица. Джока!

Анджа И что же?

Марица. То, что я тебе сказала, – Джока! (Весело убегает в комнату, из которой вышла Анджа.)

Анджа смотрит ей вслед и крестится.

XI

Анджа, Еротие.

Еротие (выходит из канцелярии). Иди отсюда, Анджа, и закрой дверь, да следи хорошенько, чтобы никто не подслушивал.

Анджа. Боже мой, что сегодня творится?

Еротие. Не спрашивай. Важное дело! Я пригласил сюда всех чиновников на совещание.

Анджа. А на что тебе тогда канцелярия?

Еротие. Не могу я, милая моя, там. Что ни скажешь в канцелярии, весь базар знает. Приходится здесь. Спокойнее. Смотри, идут, закрой хорошенько дверь.

Анджа. Хорошо! (Уходит и закрывает за собой дверь.)

XII

Еротие, чиновники.

Еротие (в дверях, ведущих в канцелярию). Входите, пожалуйста.

Входят Вича, Жика, Милисав и Таса.

Вича сух, с длинными тонкими ногами. На нем очень короткий пиджак, тесные, в обтяжку, брюки для верховой езды, сапоги со шпорами. Усы подстрижены, на лоб свисает чуб. Жика приземист, с большой лохматой головой, опухшими глазами и толстыми губами. На нем болтается ветхий грязный костюм, жилет настолько короток, что из-под него видна рубаха. Брюки его, сверху чересчур широкие, а снизу узкие, спадают складками. Милисав среднего роста, с прилизанными волосами и нафабренными усами. На нем старый офицерский китель со споротыми петлицами и кантами, следы которых еще видны. Он по-солдатски коротко подстрижен, носит брюки со штрипками. Таса маленького роста, сутулый, с седыми усами, лысый. На нем длинный лоснящийся редингот и грязные ботинки со сбитыми каблуками.

Еротие (сперва их всех оглядывает, а зател начинает торжественным тоном). Господа, дело чрезвычайно важное и серьезное… все мы должны… (Взгляд его останавливается на Жике.) Как ты себя чувствуешь, господин Жика?

Жика (заплетающимся языком). Я готов к исполнению своих обязанностей!

Еротие. Так и надо, так и надо! Все мы должны исполнять свои обязанности, ибо дело серьезное… Дело, как бы вам сказать… да, господа, мы здесь все собрались… вернее, я вас позвал, господа! Господин Вича, ты, братец, так смотришь человеку в глаза, словно хочешь что-то сказать, а это может смутить даже самого лучшего оратора.

Вича. Да я и хотел бы вам сказать…

Еротие. Что?

Вича. Я уже послал Алексу.

Еротие. Вот, вот. Хорошо сделал!! Итак, что я хотел сказать. (Вспоминает.) Ах, да! Слушай, Таса, прочитай эту депешу. (Дает ему депешу.)Господа, депеша секретная, от господина министра внутренних дел!.. Читай!

Таса (читает). «Голубая рыба, откормленная династия…»

Еротие (вздрагивает и отнимает депешу). Да нет, не то, кто тебе это дал? Господин Вича, это следовало уничтожить. (Запихивает бумажку в карман и, вытащив из другого кармана еще бумажку, дает ее Тасе). Читай вот это…

Таса (читает). «Чрезвычайно секретно»!

Еротие. Слышали, господа, «чрезвычайно секретно! Слушай, Таса, перед всеми тебе здесь говорю: все ноги тебе переломаю, если ты пойдешь отсюда на базар и начнешь болтать о том, что здесь прочитаешь.

Таса. А, господин начальник!..

Еротие. Ты давай без этих: «А, господин начальник!..» Ведь ты, братец, способен за полбутылки ракии разболтать любую государственную тайну. А так не годится. Простая женщина, и та скрывает свои тайны, а государство, выходит, свои сберечь не может. И все из-за полбутылки ракии. Я, видишь, эту тайну еще своей жене не рассказал, а ты уж собираешься раструбить по всему базару! Если у тебя зачешется язык, возьми сапожную щетку да почеши его хорошенько, а в ущерб государству его чесать не смей! Понял?

Таса. Понял!

Еротие. Это все лица, облеченные доверием, а я, как видишь, оказываю тебе честь и приглашаю вместе с доверенными лицами. Почему? Потому, что ты уже тридцать лет здесь чиновником, и потому, что ты старый человек. Так что не смей… Читай, давай, дальше!

Таса (читает). «Согласно имеющимся сведениям и обнаруженным до настоящего времени следам, в указанном уезде находится известная подозрительная личность, которая имеет при себе революционные и антидинастические сочинения и письма и намеревается перенести их через границу. Приметы указанной подозрительной личности властям не известны, известно только, что это молодой человек. Примите все меры к тому, чтобы эта личность была в вашем уезде разыскана, изымите у него сочинения и письма и под усиленной стражей отправьте в Белград. Удвойте пограничные посты, дабы он не мог перейти границу, а в случае, если вам потребуется помощь, обратитесь от моего имени к властям соседних уездов».

Еротие (во время чтения с важностью смотрит на всех). Слышали?… Вы слышали, господа! Чувствуете, какое это важное дело? От нас зависит спасение государства; на нас в этот момент смотрят и государство, и династия! (Общее молчание. Он смотрит на них и, пройдясь два-три раза в раздумье, продолжает.) Дело это не простое, и все мы должны серьезно подумать над тем, как сможем помочь государству. Это вам не то, что, скажем, например, разбойник. Тут бы мы все на ноги – и айда на ужин к председателю общины в ту деревню. Наутро оставили бы господина Жику проспаться, а сами айда в другое село – на обед к другому председателю общины, а затем, возвратившись, шлем депешу в Белград: «В результате энергичного преследования со стороны властей данного уезда разбойник имя рек ускользнул от погони в соседний уезд!» А тут дело другое, тут подозрительная личность! А что такое подозрительная личность? Скажи, Таса, что такое подозрительная личность?

Таса пожимает плечами и смотрит на лиц, облеченных доверием государства.

Конечно, не знаешь! Подозрительная личность – это перво-наперво личность, особые приметы которой не известны, а во-вторых, личность, которую трудно обнаружить, а государственные интересы требуют, чтобы ты ее обнаружил! А как ты узнаешь среди стольких лиц, кто из них подозрительная личность? Вот скажите, подозрительная ли личность господин Жика?

Жика протестует.

Нет! Подозрительная ли личность Таса?

Таса снисходительно улыбается.

Вот посмотрите на него и скажите, подозрительная ли он личность? Это вам, господа мои, все равно, что на посиделках: соберутся женщины, десять, двадцать, тридцать женщин, – и поди-ка, если можешь, узнай, которая неверна мужу? Не можешь узнать, даже которая верна, а уж где там узнать, которая неверна! (Пауза, расхаживает.) Так вот, господа, скажите-ка вы мне, как нам следует в данном случае поступить? Что, например, думаешь ты, господин Жика?

Жика (не слушал речь уездного начальника, так как, не выспавшись, боролся со сном и глаза его то и дело закрывались). Я? Я ничего не думаю!

Еротие. Как так не думаешь?

Жика. Меня прохватило сквозняком, а когда меня прохватывает сквозняком, я ни о чем не могу думать.

Еротие. Однако тебя слишком часто прохватывает таким сквозняком, это не годится. Лечиться тебе надо. Поехал бы на какие-нибудь серные воды. Знаешь, есть такие воды, которые тухлыми яйцами воняют.

Жика. Так точно!

Еротие. Я думаю, господа, во-первых, надо написать распоряжение всем председателям общин. Это ты, господин Милисав, напишешь.

Милисав. Строгое?

Еротие. Строгое, а то как же. И закончишь распоряжение следующими словами: «За всякую небрежность в этом деле передо мной будет отвечать лично председатель. А они там знают, что означает такое окончание в моем распоряжении: двадцат пять горячих в закрытом помещении и без свидетелей! Ты понимаешь меня, господин Милисав? Напиши такое распоряжение, прочитав которое, председатели общин сразу же почесали бы себе зады, Теперь далее. Господин Жика, надо послать по уезду конных стражников.

Жика. Можно!

Еротие. Да, да, послать конных стражников во все стороны, пусть прочешут весь уезд, заглянут в каждый лесок, под каждый плетень, на каждую мельницу. Пусть конные стражники немного порастрясутся, ведь они только и делают, что рыщут по селам да собирают для чиновников яйца. Кроме того, эти стражники зарабатывают хорошие денежки на контрабанде, так что будет даже справедливо, если они кое-что и для государства сделают.

Милисав. Безусловно!

Еротие. Мы же, господа, должны поделить между собой обязанности. Ты, господин Милисав, скажем, напишешь распоряжение… Хорошо! Ты, господин Вича, к примеру, возьмешь на себя город… Хорошо! Ты, господин Жика, скажем, будешь… (смотрит на него, тот дремлет) спать!

Жика. Так точно!

Еротие. Ты, Таса, скажем, будешь переписывать распоряжения. Хорошо! А кто же отправится по уезду? Кто-нибудь да должен выехать в уезд!

Жика что-то мычит.

Ты что, господин Жика? Говоришь что-нибудь или нет?

Жика. Говорю… госпожа начальница могла бы отправиться в уезд.

Еротие. Вот тебе и на! Как же она может отправиться в уезд по служебному делу?

Жика. Председатели общин боятся ее больше всех.

Еротие. Что она строга, это верно, с этим я согласен. Но что не годится, то не годится. Не могу же я отправиться в уезд, я должен быть здесь; каждую минуту может прийти какая-нибудь новая депеша от господина министра. Я должен быть здесь. Если бы ты, господин Жика, хоть как-нибудь преодолел свою дремоту. Ведь это такой момент! Государство требует, чтобы все мы были бдительны.

Жика. Да я мог бы… только…

Еротие. Только заснешь в первой же общине, и кто знает, когда проснешься! Ладно, лучше уж спи здесь, в городе тебя мы сможем разбудить, если понадобишься. Не остается ничего другого, господин Милисав, как тебе быстро написать распоряжение и потом отправляться в уезд!

Жика. Так точно!

XIII

Йоса, те же.

Йоса приносит визитную карточку и передает ее Виче.

Еротие. Что такое?

Вича. Алекса.

Еротие. Скажите пожалуйста! Я не имею визитных карточек, а у Алекси они есть.

Вича. Да ведь знаете, как бывает… был жандармом в Белграде. Стоял у дверей министров.

Еротие. Дай-ка сюда, я посмотрю! (Берет карточку и читает.) «Алекса Жунич, уездный сыщик». Да что он, с ума сошел? Кто же это в открытую говорит, что он сыщик?

Вича. Он говорит, что раньше, когда он это скрывал, никак ничего не мог узнать, а сейчас ему все наговаривают друг на друга.

Еротие (Йосе). Где он?

Йоса. Здесь, ожидает.

Вича. Он рыскал по городу, должно быть, напал на какой-то след, раз так быстро вернулся.

Еротие (орет на Йосу). Чего ты ждешь, болван, зови его, пусть войдет.

Йоса уходит.

А ты, господин Вича, вместо того чтобы тут же позвать его, завел какие-то разговоры: был, мол, жандармом в Белграде, заказывал, мол, визитные карточки! А время идет, и каждое упущенное мгновение потеряно для родины.

XIV

Алекса, те же.

Еротие, Вича, Милисав (одновременно, как только Алекса вошел). Ну что!

Алекса (оглядываясь). Здесь!

Еротие (ошарашен страшным фактом). Личность?

Алекса. Тот, кого мы ищем!

Все (кроме Жики). А, а, а?!

Еротие (в смятении). Да, но… подозрительная личность?

Алекса. Тот, кого мы ищем!

Все собираются вокруг Алексы.

Еротие (передразнивает Алексу). «Тот, кого мы ищем!» «Тот, кого мы ищем!» Неужели ты, черт бы тебя побрал… не можешь ничего больше сказать в такую важную минуту.

Алекса. А чего же мне еще говорить?

Еротие. Где он?

Алекса. В гостинице «Европа», сегодня утром приехал.

Еротие. Сегодня утром?… Это… что я хотел сказать… Ты, брат, отвечай мне по порядку, а не так: «Утром приехал». Значит, перво-наперво…(В смятении.) Господин Вича, что я хотел прежде всего спросить?

Вича. Когда он прибыл?

Еротие. Да спрашивал я это! Ах, да. Таса, читай, братец, депешу.

Таса (читает). «Согласно имеющимся сведениям и обнаруженным до настоящего времени следам…»

Еротие. Это пропусти! Отсюда, вот отсюда читай!

Таса (читает). «Приметы данной подозрительной личности властям не известны, известно только, что это молодой человек».

Еротие. Стой! Так ты знаешь его приметы?

Алекса. Не знаю!

Еротие. Да это и не надо, поскольку его приметы и властям не известны. А он молод?

Алекса. Так точно!

Еротие. Молод? Ты точно знаешь, что он молод0

Алекса. Ну да! Молод!

Еротие. Хорошо, пойдем дальше… (Чиновникам.) Да спросите и вы его о чем-нибудь, я уж не могу вспомнить, о чем бы еще его спросить.

Вича (Алексе). На основании чего ты заподозрил, что этот юноша – подозрительная личность?

Еротие. Да, да, на основании чего ты заподозрил?

Милисав. Ты разговаривал с ним?

Еротие. Да, да, ты с ним разговаривал?

Алекса. Так вот, если хотите, я расскажу все по порядку.

Еротие. А то как же, братец! Разумеется, надо рассказать нам все по порядку. Не знаю, чего это вы на него набросились с вопросами, только сбиваете человека с толку.

Алекса. Проснулся я сегодня рано утром. Часы у меня испортились, и не знаю, сколько было времени, но пять – полшестого было наверняка. А может, и больше, но не позже шести. Итак, я проснулся и почувствовал, что у меня что-то неладно с желудком. На днях ел баранину со шпинатом, и с тех пор вроде бы как что-то неладно с желудком. Крутит меня, приходится вставать два-три раза за ночь. Вот я и решил: выпью-ка я немного старой перцовочки…

Еротие. Эх-ма, куда забрался! Да тот, брат, убежит раньше, чем ты все это расскажешь. Говори, братец, поскорее!

Вича. Короче!

Милисав. Представь себе, что ты на допросе!

Еротие. Да, да, говори, словно ты на допросе.

Алекса (выпаливает, как ученик вызубренный урок). Я, Алекса Жунич, по профессии сыщик, сорок лет, под судом и следствием не был, с обвиняемым ни в каких родственных отношениях не состою…

Еротие (затыкает ему ладонью рот). Да стой. ты, братец! Вот уж глупо, так глупо. Чего ты трубишь на весь уезд.

Вича. Начни с того, как я послал тебя поразнюхать по городу.

Еротие. Да, да, с того!

Алекса. Ну если с этого, то легко. Пошел я по приказу господина Вичи сперва по всем гостиницам…

Вича. Во всем городе одна ведь только и есть.

Еротие. Да не перебивай ты его!

Алекса. Так точно, поскольку в городе всего одна гостиница, я в первую очередь пошел в нее, то есть в «Европу». Спрашиваю хозяина: «Приехал кто-нибудь в последние два-три дня?» А он говорит: «Вот уж три недели, как ни один приезжий не переступал порога».

Еротие. Не знаю, какого дьявола нужно здесь приезжим!

Алекса. Так вот… Ух ты! Забыл, где остановился!

Еротие. Ну, конечно! Да говорю я вам: не перебивайте! Ты остановился на том, что вот уже три недели ни один приезжий не переступал порога.

Алекса. Так точно! И только я собралься уходить, хозяин-то и вспомни, что сегодня утром…

Еротие. Ara, ara…

Алекса. «Сегодня утром, говорит, прибыл один».

Еротие. Утром, значит. Господа, запомните, сегодня утром!

Алекса. Я и спрашиваю хозяина: «А как его зовут?» Хозяин говорит: «Не знаю». Когда он его спросил, тот не захотел назвать свое имя.

Еротие. Ага, вот оно что! Не захотел назвать свое имя. Запомни, господин Вича!

Вича. Очень подозрительно!

Милисав. Это он!

Таса. Он!

Алекса. Я и спрашиваю: «Выходил ли куда, разговаривал ли с кем, что делает?» Хозяин говорит: «Засел в номере и никуда не выходить».

Еротие. Ага!

Вича. Ага!

Милисав. Ага!

Таса. Ага!

Алекса. Хотел было я к нему войти, да решил: лучше пока ему на глаза не попадаться. Только подошел к двери, прижал к ней ухо и слушаю: слышу – возится.

Еротие. Возится?

Алекса. Так точно, возится! Ну я и решил: пойду-ка поскорее да сообщу лучше вам.

Еротие. Господа, это он!

Вича. А кто бы другой мог быть?

Милисав. Прибыл сегодня утром, молод, имя назвать не хочет, засел в номере…

Еротие. И возится!..

Таса. А быстро же мы его поймали!

Еротие. То-то и оно, что мы пока еще не поймали.

Вича. Он может еще от нас ускользнуть.

Еротие. Ну, конечно, может, если этот завел волынку да начал рассказывать, как у него в животе крутит да как его ночью с постели подымает. Ну говорите же, что нам делать? Мы должны быть осторожны. Такие люди легко в руки не даются: он станет защищаться, стрелять будет.

Вича. Будет!

Еротие. Слушай, господин Милисав, ты был унтером в армии! Вот ты, брат, и разработай план. Ну-ка, покажи себя!

Милисав (важно, Алексе). В каком он номере?

Алекса. В четвертом.

Милисав (сперва раздумывает, потом берет у Алексы трость и, объясняя план, чертит тростью по полу). Я думаю так: господин Вича со стражником Ристой будут правым флангом и выступят отсюда, по Миличеву переулку, через Милетин огород, и выйдут с той стороны «Европы».

Все внимательно следят и движутся за Милисавом, не спуская глаз с кончика трости.

Я с Йосой буду левым флангом и ударю на колодец князя Ефты, мимо сапожника Милы и выйду из-за общинных весов, вот с этой стороны «Европы». Вы же, господин начальник, будете центром…

Еротие (испуганно). Кто центр?

Милисав. Вы!

Еротие. Ну, да! Чтобы он как раз в меня и стрелял?

Милисав. Да нет, вы будете обеспечивать середину. С вами пойдет Таса.

Еротие. Таса? Нечего сказать! Подобрали мне войско.

Вича. Лучше будет, господин начальник, если он пойдет с вами. И не для того, чтобы оказать вам помощь, а чтобы он не оставался в канцелярии, иначе убежит, отправится на базар и все разгласит.

Таса. Ей-богу, не разглашу!

Еротие. Разгласишь! Я тебя знаю! Давай уж лучше со мной – в центр!

Милисав. Вы пойдете прямо через базарную площадь.

Еротие. И буду делать вид, что пошел на базар. А ты (Тасе) от меня ни на шаг.

Милисав. И после того как мы таким образом окружим «Европу» со всех сторон…

Еротие. Ох-хо-хо, всю Европу окружим! Ну, а дальше?

Милисав. Дальше пойдем в атаку.

Еротие (испуганно). В какую атаку?

Милисав. Как прибудем все на свои места, вы, господин начальник, дадите нам сигнал свистом.

Еротие. Нет, этого я не могу!

Милисав. Почему?

Еротие. Не умею!

Милисав. Что не умеете?

Еротие. Не умею свистеть, не дал мне бог таланта на это. Могу собаку свистнуть, индюка подозвать, а как дело дойдет до какой-нибудь опасности, сопрет у меня что-то вот здесь, и, как ни вытягиваю губы, как ни дую, никакого звука не получается.

Милисав (Тасе). A ты умеешь свистеть?

Таса. Умею, господин Милисав!

Милисав. Так вот, Таса будет свистеть.

Еротие. Ладно, пускай он будет свистком, чтоб и от него какая-нибудь польза была.

Вича. Хороший план составил Милисав, господин начальник!

Еротие. Эх, господин Милисав, кем бы ты стал, если б остался в армии и таким манером завоевывал Европы. Твой план денег стоит. Ты только не сказал, что нам делать с господином Жикой? (Ищет его глазами и видит, что тот сидит на стуле и спит.) Знаешь, пускай остается здесь в качестве резерва.

Алекса. А я пойду вперед и буду там.

Еротие. И послушаешь малость, что будут говорить граждане. Если кто станет ворчать, запиши его имя, ибо граждане должны знать, что государство не потерпит воркотни в столь ответственные минуты. (Остальным.) А теперь, господа, пошли, но храбро и разумно. Таса, подождешь меня у калитки.

Все уходят в канцелярию, кроме Еротие и Жики, который остается спать.

XV

Еротие, Анджа, Марица.

Еротие (подходя к дверям слева). Анджа! Марица!

Анджа (появляясь одновременно с Марицей в дверях). Что такое?

Еротие. Дайте мне фуражку и пистолет!

Анджа. На что тебе пистолет?

Еротие. Дай, раз говорю!

Марица. Но почему вы нам не скажете?…

Еротие (кричит на них). Подайте фуражку и пистолет, приказываю! Вы знаете, что такое приказ?

Анджа и Марица скрываются в комнате.

Еротие возбужденно ходит, разговаривая сам с собой.

Появляется Анджа, за ней Марица; одна несет фуражку, другая – пистолет.

Анджа. Да скажи ты нам, на что тебе пистолет?

Еротие (надевает на голову фуражку, пистолет засовывает в задний карман). Пет! Я сегодня центр!

Анджа. Кто?

Еротие, Центр!

Анджа (крестится). С нами крестная сила и матерь божия! Ну ладно, а зачем тебе пистолет?

Еротие. На охоту иду!

Марица. На охоту!

Еротие. Да!

Анджа. Да что с тобой, что ты городишь, господи?!

Еротие. Запомни. Иду на охоту – за очередным чином! (Уходит.)

Анджа и Марица, потрясенные, долго смотрят ему вслед. В этот момент Жика громко всхрапывает, они взвизгивают и убегают в другую комнату.

Занавес

Действие второе

Комната писарей в уездной канцелярии. Двери: в глубине сцены – на улицу, впереди слева – в комнату практикантов, справа, в глубине – в квартиру уездного начальника. В углу, за этой дверью – железная печка, труба которой идет сперва по стене прямо на публику, а затем над столом Жики делает поворот влево и проходит сквозь стену над дверью в комнату практикантов. Справа от входной двери у стены старая деревянная скамья, и на ней масса папок, подпертых с обеих сторон кирпичами. Над скамьей портрет князя Милана Обреновича,[2] под ним какая-то прокламация, по бокам которой на стену наклеены какие-то распоряжения, написанные от руки. Вдоль левой стены полки, на них папки с делами. На каждой папке большая буква «Д» и номера. Перед полками стол, на нем огромная книжища – для записи входящих и исходящих – и книга для протоколов. Книга входящих и исходящих открыта, верхняя часть ее приподнята, под нее подложено полено. На столе также груда бумаг. Это стол писаря Милисава, а справа, совсем близко от публики, – стол писаря Жики, на нем еще большая груда бумаг, прижатых кусками кирпича.

Канцелярия грязная. На полу валяются обрывки бумаги, яблочная кожура и томе подобное. На стенах висят какие-то выцветшие бумаги, пальто, веники и другие предметы.

При поднятии занавеса Милисав стоит на своем столе, доставая какую-то папку с самой верхней полки. Жика сидит за своим столом, без воротничка, с расстегнутым жилетом, и держит на голове тряпку, смоченную холодной водой.

I

Милисав, Жика, Йоса.

Жика (выпивает ковш воды о отдает Йосе, стоящему возле его стола). На! Есть там кто на очереди?

Йоса. Есть.

Жика. Сколько их?

Йоса. Человек пять-шесть.

Жика. Ух, привыкла эта публика сидеть на шее у власти! Что ты с ней поделаешь!

Йоса уходит.

II

Милисав, Жика.

Милисав (открыв папку, осторожно трясет ее). Винцо-то небось молодое было?

Жика. Почему молодое?

Милисав. Да потому, что ты с утра уже второй ковш выпил.

Жика. Нет, вино было хорошее, только много… много, братец.

III

Миладин, те же.

Входит Миладин, подобострастно комкая в руках шапку.

Жика (недовольно). Ну, еще что там?

Миладин. Да вот, я пришел, сударь!

Жика. Вижу, что пришел. Давай говори, чего хочешь!

Миладин. Да ведь знаешь ты, господин Жика!

Жика. Ничего я не знаю.

Миладин. Так вот… за справедливостью я пришел, сударь!

Жика. За справедливостью пришел. Будто я пекарь и пеку справедливость. Ты небось думаешь: только ты явился и – дай справедливость, а я открываю ящик – и извольте, пожалуйста!

Миладин. Да я полагаю, закон…

Жика. Оставь ты закон в покое! Закон – это закон, а ты – это ты. Что тебе закон? Родня? Может, кум, свят или дядя?

Миладин. Да нет, сударь!

Жика. Так что же ты к нему лезешь, словно он тебе родной дядя?! Закон не для тебя написан, а для меня, чтобы я знал, сколько тебе надо от него отрезать. Понимаешь?

Миладин. Понимаю. Но вот я…

Жика. Есть у тебя в лавке весы?

Миладин. Есть, господин Жика!

Жика. Вот видишь, и у меня есть. Закон – это мои весы. Положу на весы твою просьбу или жалобу, а с другой стороны – параграф. Мало будет, еще один подброшу, и на этот раз будет мало, суну смягчающее обстоятельство, а если стрелка качнется в другую сторону, подкину отягчающее обстоятельство. Если же опять она не захочет склониться в твою сторону, я, друг ты мой, подтолкну стрелку мизинчиком, и весы – хоп! – и качнутся на твою сторону.

Милисав в это время, раскрыв папку, что-то в ней ищет, злясь, что не может найти. Снова складывает все бумаги в папку, завязывает. Залезает на стол, ставит папку на место, достает другую, развязывает на столе и что-то в ней ищет.

Миладин. Так вот, я то же самое думаю.

Жика. Что думаешь?

Миладин. Да что мизинчиком подтолкнешь.

Жика. А тебе только этого и надо? Теперь я знаю, голубчик, зачем ты сюда пришел. Вторично хочешь с кого-нибудь долг получить?

Миладин. Ей-богу, нет. Только в первый раз.

Жика. Брось ты, какой там в первый раз! Если б в первый, тебе бы мой мизинец не понадобился.

Миладин. Бог свидетель, господин Жика!

Жика. А нет ли у тебя свидетеля понадежнее, чем бог?

Миладин. Нету. Но я больше всего на тебя надеюсь, господин Жика. Уж я решил: попрошу тебя, как человека…

Жика. Э, братец, ты думаешь меня просто так попросить. А ты в своей лавке так действуешь? Приходит, скажем, кто-нибудь и говорить: «Вот пришел я, купец Миладин, и прошу тебя: „Дай мне фунт кофе!“ Дашь ты ему?

Миладин. Так ведь то товар.

Жика. А наука, по-твоему, не товар? Кто мне оплатит мое учение? Я десять лет провел в школе. Да если бы я на каторге отсидел столько, и то мог бы выучится какому-либо ремеслу. А ведь я учился! И не так, как нынешняя молодежь учится: год прошел и – айда в следующий класс. Нет, я, сударь мой, по два, а то и по три года из каждого класса не вылезал, пока эта наука мне не въедалась в плоть и кровь. А ты хочешь просто так: «Ну-ка, господин Жика, пошевели мизинчиком!..»

Миладин. Я так думаю, господин Жика, что ты сделаешь свое, а я уж… знаю, что мне нужно делать. Ведь ты знаешь, лежит у меня та твоя бумажка…

Жика. Ух, чтоб тебе, подумаешь, великое дело. Должен сто динаров, так ты и пристаешь каждый день: «У меня та бумажка, у меня та бумажка…»

Миладин. До сих пор я ни разу о ней не напоминал, господин Жика.

Жика. И никогда больше до конца жизни не смей вспоминать. (Звонит.)

Миладин. Не буду, господин Жика!

Жика. Ну говори, зачем пришел?

Миладин. Так вот в чем дело: некий Иосиф из Трбушницы…

Жика. Знаю я Иосифа. (Снова звонит.)

Миладин. Так вот, этот Иосиф часто заходил ко мне в лавку и…

Жика. Эта скотина Йоса опять ушел от двери! Слушай, дружок, выйди-ка к колодцу и намочи эту тряпку, чтобы мне потом удобнее было тебя слушать.

Миладин. Слушаюсь, господин Жика. (Берет тряпку и идет к двери.)

Жика. Да смотри, достань свежей воды.

Миладин. Слушаюсь, господин Жика. (Уходит.)

IV

Жика, Милисав.

Милисав (который растрепал всю папку). Нет, это ужасно, это уже переходит всякие границы!

Жика, Что?

Милисав. Не знаю, брат, что это за страна, если в самой полиции могут обокрасть полицейского писаря.

Жика. Кого же обокрали?

Милисав. Я, знаешь ли, храню свое белье здесь, в папке, и вот у меня пропали совершенно новые носки.

Жика. А зачем ты их в папке хранишь?

Милисав. Очень удобно, никто не знает. Но вот тебе и на – опять украли!

Жика. Конечно, украдут, раз ты не хранишь белье дома, как все прочие люди.

Милисав. Дома, братец, еще хуже, поэтому я его там и не храню.

Жика. Что, хозяйка ворует?

Милисав. Не ворует, а дело в том, что мы с практикантом Тасой снимаем одну комнату.

Жика. Значит, он таскает.

Милисав. Нет, наденет просто, а как загрязнит – оставит, а я плачу за стирку. А если наденет, по месяцу не снимает. Вот и сейчас – напялил на себя мои новехонькие кальсоны.

Жика. А чего ты их с него не снимешь, пусть ходит голый!

Милисав. Не могу, есть же у меня сердце. Вижу: нет у него своих, мне его и жалко.

Жика. Ну, так тебе и надо! Раз у тебя есть сердце, то кальсоны тебе не нужны.

V

Миладин, те же.

Миладин (приносит смоченную тряпку). Пожалуйста, господин Жика! (Отдает елу тряпку и продолжает.) Так вот, этот Иосиф из Трбушницы частенько заглядывал ко мне в лавку, как честный человек, разумеется…

Жика. Эх! Ну и скотина же ты, купец Миладин. Ведь ты ее не выжал. Столько воды принес, словно я купаться собираюсь. Выйди-ка, пожалуйста, во двор да выжми ее хорошенько. Поди-ка, сделай, а уж потом я смогу тебя без помех выслушать.

Миладин. Слушаюсь, господин Жика. (Уходит.)

VI

Жика, Милисав.

Жика (углубился в бумаги). Никак не могу понять, у кого родился мертвый ребенок. Не умеют эти практиканты по-человечески вести допросы. Из этого протокола, братец, получается, что Любица Пантич доносит на Гая Янковича, что он родил мертвого ребенка.

Милисав (залез на стол, ставит папку на место). А может быть, это Кая Янкович?

Жика (вчитывается). Ей-богу, так и есть… Да-да, точно. Кая Янкович. Точно! Но это К, братец ты мой, и на букву не похоже, оно скорее похоже на колодезный журавль, или на весло, или на уличный фонарь… Черт его знает, на что оно похоже. А тут еще какие-то буковки, мелкие, как бисер.

Милисав. И небось пляшут?

Жика. Как еще пляшут! Не только буквы, а весь двух-этажный дом купца Митры с самого утра у меня в голове пляшет.

Милисав. И долго вы пили?

Жика. До шести утра. Сколько раз я зарекался не мешать подогретой ракии с вином. И все напрасно. Эх, что это за жизнь, пропади она пропадом. Человек не в состоянии даже собственную клятву сдержать, а куда уж там до чего другого!

Из комнаты практикантов вылетает линейка, за ней пресс-папье и слышится возня.

Эй, что там такое? Опять дерутся эти практиканты! Поди-ка, Милисав, ради бога, рявкни там на них по-военному!

VII

Таса, те же.

Таса (вбегает и собирает разбросанные вещи). Прости меня, пожалуйста, господин Жика!

Жика. Что тебе простить, как я тебя прощу! Что это! Государственная канцелярия или нет! Должен здесь быт порядок или нет? Идите на ярмарку и там деритесь, а не здесь! Кто это бросался казенными вещами?

Таса. Я, господин Жика!

Жика. У, старый осел, и ты…

Таса. Прости, пожалуйста, господин Жика, но это больше невозможно выдержать. Три дня назад воткнули мне в стул иглу, так что я подскочил кверху на три аршина; позавчера мою шляпу вымазали изнутри чернилами, и я так весь перемазался, что до сих нор по-человечески не отмылся. Вчера опять подложили на стул четыре кнопки остриями вверх, а я сел и снова до крови исцарапался. Нет, ей-богу, господин Жика, этого больше терпеть невозможно! Честно могу сказать, что я кровью зарабатываю свой хлеб.

Жика. Все это ерунда. Налей в таз холодной воды, посиди в нем немного – и все пройдет. Ты, братец, практикант и должен терпеть. Думаешь, мне, когда я был практикантом, не доставалось. Еще как! Я даже на карандаш садился, но мне его подставил секретарь, и я улыбался, хоть у меня зудило потом больше десяти дней.

Таса. Так и я не обижаюсь, если ты, господин Жика, надо мной подшутишь! Помнишь, как ты недавно разбил мне голову регистрационной книгой? Я чуть от смеха не лопнул. Но я не могу терпеть, когда надо мной подшучивают они! Ведь они моложе меня!

Жика. Что поделаешь, братец, нет канцелярии, в которой этого не было бы. Как же иначе время бы шло? Приходишь утром, в восемь, и сидишь до полдня, а затем с трех и до шести вечера не вылезаешь из канцелярии. Так как же иначе убить время, если старшие над младшими или товарищи друг над другом не подшутят. Но тем не менее, братец, казенными вещами швыряться нельзя.

Таса. А сегодня, господин Жика, намочили они облатки, да и разложили их на моем стуле, а я сел и весь ими облепился. Вот посмотри, если не веришь! (Нагибается, поднимает фалды сюртука и показывает господину Жике свои брюки, все усаженные красными канцелярскими облатками.)

Жика (взбешенный, вскакивает со стула и швыряет в него папками, лежащими под рукой на столе). Покажи это своей жене, старый осел!

Таса. Извини, пожалуйста, господин Жика! (Собирает с иола бумаги, которыми Жика бросался в него, и рассматривает их.) Смотрите, вот оно дело об описи имущества Перича. А я-то его ищу, человек уже пропустил срок подачи кассационной жалобы – и все потому, что дело затерялось.

Жика. В другой раз, если не хочешь, чтобы кто-нибудь пропустил срок подачи кассационной жалобы, не клади бумаг на мой стол. Не клади мне на стол ничего, что имеет срок, понял? Я сроков не люблю, запомни! А теперь, марш!

Таса с собранными бумагами уходит.

VIII

Миладин, те же.

Жика (начинает работать, потом ударяет папкой по столу). А ну ее к дьяволу, эту Каю! Какое мне дело до чужих детей! У меня и без того голова трещит!

Миладин (вносит выжатую тряпку). Вот, господин Жика!

Жика. Э, да ты вроде как к Атлантическому океану ходил выжимать тряпку? Я уж про тебя забыл. Давай сюда! (Берет тряпку и обматывает вокруг головы.)

Миладин (продолжает свое объяснение). Так вот, этот Иосиф из деревни Трбушницы частенько захаживал в мою лавку…

IX

Еротие, те же.

Еротие (входит с улицы, в фуражке). Господин Вича здесь?

Милисав. Никак нет!

Еротие. Конечно, нет, раз он вбил себе в голову, что надо найти соучастников. А спросите, на что ему соучастники? Ищут личность и документы, а не… (Замечает Миладина.) Что, у купца Миладина какое-нибудь важное дело к тебе, господин Жика?

Жика. Да нет, может и подождать. (Миладину.) Выйди-ка, купец Миладин, а как господин начальник уйдет, придешь, и мы с тобой продолжим.

Миладин. Слушаюсь, господин Жика! (Уходит.)

X

Те же, без Миладина.

Еротие (Милисаву). А что, документы, изъятые у того человека, здесь, в ящике?

Милисав. Здесь.

Еротие. Хорошенько их береги, смотри в оба. А книга для записи секретных протоколов здесь?

Милисав. Здесь, господин начальник.

Еротие. Ну так достань ее!

Милисав достает из ящика книгу.

Записывай!

Милисав обмакивает перо и ждет.

«Начальник данного уезда извещает господина министра внутренних дел депешей о том, что он обнаружил во вверенном ему уезде и взял под стражу личность, о которой сообщалось в секретной депеше от седьмого числа сего месяца. Документы, найденные при ней, изъяты и вместе с указанной личностью под усиленной стражей будут направлены в Белград. Секр. Вн. Д. № 4742». Записал?

Милисав. Так точно.

Еротие. Какой там у тебя номер?

Милисав. Секр. 117.

Жика. Так вы еще не телеграфировали господину министру?

Еротие. Да нет, конечно, этот господин Вича пристал: подождите, посмотрим, нет ли у него соучастников, а тогда и сообщим. И вот уже целых два часа прошло, как тот сидит под стражей, целых два часа прошло, как мы спасли государство, а я не извещаю о том министра. Я немедленно иду на телеграф, беру с собой шифры и прямо там напишу. Приходится самому это делать, так как новый телеграфист, если он трезвый, стучит, будто зингеровская швейная машина, а если проведет ночь вместе с господином Жикой, то, как завидит шифрованную депешу, плюется, словно ты ему, прости господи, невесть какую погань показал. И уж тогда он, разумеется, вместо шестерки отбивает девятку, вместо четверки – семерку и вообще устраивает такую путаницу, что в ней до самой смерти не разобраться. Я скоро вернусь. (Идет, у дверей о чем-то вспоминает и возвращается.) Да, бог ты мой! Скажите господину Виче, как только он придет, пусть заберет этого из кутузки и начнет допрос. К моему приходу чтоб закончил, знаешь, это: как звать, откуда родом, был ли под судом и тому подобные вещи. А когда я приду, продолжу…

Милисав. Как, неужели не вы лично будете этим заниматься, господин начальник?

Еротие. Конечно, буду, но все же начнет пусть он.

Жика. Да зачем, можем и вас подождать.

Еротие. Подождать можете, но пусть лучше он начнет. Ведь знаешь этих нигилистов, они очень искусно умеют прятать бомбы. Обыщешь его, как говорится, догола, ничего нет, приведешь на допрос, спросишь учтиво: «Как вас зовут», – а он в ответ на это бомбу – б-ууу!.. И взлетят на воздух и уездный начальник, и весь его персонал. Кто-нибудь же должен остаться, чтобы продолжить следствие и сообщить господину министру о происшествии. Поэтому, знаешь, начните вы, а если я увижу, что он ничего не бросает, я буду тут как тут.

Жика. А мы… значит! (Показывает жестол. как кувыркаются в воздухе.)

Еротие. Может быть, он ничего и не бросит, но лучше быть осторожным! Так, значит… да, не забудьте сказать господину Виче, чтобы он позвал двух граждан в качестве понятых, дело-то уголовное. и следствие без понятых вести нельзя. Так ему и скажите, пусть немедленно начинает, меня не ждет, а я должен послать депешу. (Уходит.)

XI

Жика, Милисав.

Жика. Эх, ну и перетрусил же начальник.

Милисав. А если бы ты только его утром видел!

Жика. Когда утром?

Милисав. А когда мы «Европу» атаковали.

Жика. Ну? А как это было? Разрази тебя господь! Что ж ты мне ничего не расскажет?

Милисав. Как было? Зря я ему разработал такой прекрасный план, за который, как говорится, меня бы и сам Бисмарк похвалил, раз его не выполнили, как было предусмотрено. Что уж говорить, сам начальник не явился на место. Якобы по дороге заговорился.

Жика. А вы что, все сразу ворвались в комнату?

Милисав. Куда там! Во-первых, начальник на место не явился…

XII

Миладин те же.

Миладин тихо проскальзывает в канцелярию.

Жика (не обращая внимания на Миладина). А Вича?

Милисав. И я, и господин Вича прибыли одновременно.

Миладин (подойдя к Жикинолу столу). Так вот, господин Жика, господин начальник ушел.

Жика. Знаю, что ушел, ну и что же?

Миладин. Да то, господин Жика, что, как я тебе говорил, этот Иосиф из Трбушницы заглядывал, как честный человек, в мою лавку и…

Жика. Эй, послушай, ты самый настоящий невежа! Видишь, два чиновника разговаривают, а ты со своим Иосифом из Трбушницы. Как тебе только в голову не придет: эти чиновники валятся с ног от работы, а будет справедливо, если они отдохнут и по-человечески скажут друг другу пару слов.

Миладин. Да я…

Жика. Что: «Да я»? Жди, братец! Не растает твой Иосиф из Трбушницы за день-другой, да и Трбушница не провалится. Жди! Долго ждал, подожди еще денек-другой.

Миладин. Да я говорю…

Жика. А нечего тебе тут говорить, и выйди-ка вон, а как кончим разговор, я тебя позову и выслушаю наилучшим образом.

Миладин. Я, знаешь, про то и говорю, что из-за этого я уже три месяца хожу.

Жика. Ишь ты, три месяца! Ну и что же? А ты что, хотел небось дело в три дня провернуть. Дитя всего-то с кило весом, а ждешь его девять месяцев, а ты хочеш, чтобы я твоего верзилу из Трбушницы выдал тебе за три дня. Ты думаешь, справедливость – дело простое и ее так же легко добыть, как сорвать спелую грушу. Справедливость – это терпение, запомни; и не наскакивай на правосудие, как годовалый бычок, а жди, братец!

Миладин. Да я и так жду вот уж…

Жика. И еще подождешь. А умрешь и явишься пред врата рая, тебе и там скажут: «Жди!» – если только на небесах существует администрация и есть хоть какой-нибудь порядок. А теперь выйди-ка, а как кончим разговор, я тебя позову.

Миладин. Хорошо! (Уходит.)

XIII

Жика, Милисав, Йоса.

Жика. Ну, а дальше? (Звонит.)

Милисав. Я и господин Вича вошли одни.

Йоса появляется в дверях.

Жика. Больше никого не пускай!

Йоса уходит.

Милисав. Сердце у нас в пятки ушло, знаешь, как в таких случаях бывает! Стоим мы, перешептываемся да договариваемся. Я предлагаю взять с собой мешок, ворваться внезапно в комнату и натянуть ему мешок на голову. Господин Вича предлагает наполнить пригоршни молотым перцем, вбежать в комнату и засыпать ему перцем глаза. Пока мы так договаривались, приходит горничная и говорит: «Да вы не бойтесь, он ручной, как ягненок. Я, – говорит, – его утром погладила по подбородочку, он мягонький, как перчатка, и весь пахнет духами!» А мы все стоим и ломаем голову, ведь человек может иметь кожу мягкую, как перчатка, и пахнуть духами, а тем не менее держать револьвер в кармане. Тогда горничная нам и говорит: «Я на него наброшусь!» Бывают, знаешь, такие храбрые горничные, что так на человека и бросаются! Постучала она в дверь, а он оттуда заворковал, словно голубь: «Войдите!» У нас сердце затрепыхалось…

Жика. И ушло в пятки!

Милисав. Ей-богу, ушло! И не то чтоб я испугался, а знаешь… не хотелось погибать. Я, видишь ли, могу с открытой грудью пойти на целый вражеский батальон, но только там, где можно куда-нибудь спрятаться, чтобы в меня не попали. И не то чтобы я боялся, что он в меня попадет, просто погибать не хочется.

Жика. Так кто же вошел первым?

Милисав. Горничная.

Жика. А тот?

XIV

Вича, те же.

Милисав. А, вот и господин Вича, пусть он тебе расскажет.

Вича. О чем?

Милисав. Рассказываю господину Жике, как начальник утром перетрусил.

Вича. Трус! Вот посмотрите, люди добрые, попало к нему в руки крупное дело, можно было арестовать по меньшей мере пятнадцать человек, а он не решается. Да, а где же он?

Жика. Ушел отправлять депешу министру.

Вича. А чего же он, братцы, не подождал, чтобы я ее составил? Кто знает, чего он там понапишет.

Жика. Да нет, ушел он не столько из-за депеши, сколько для того, чтобы спрятаться, пока мы того допросим.

Вича. Как? Неужели он не будет присуствовать?

Жика. Не будет. «Тот, – говорит, – может иметь при себе бомбу – и бум!» А ему, как говорит господин Милисав, не хотелось бы погибнуть. Вот он и велел, чтобы ты начал следствие без него.

Вича. Слава богу, он мне и не нужен. Мне нравится самому руководить всем делом. Дай-ка, господин Милисав, ради бога, те документи, которые найдены у обвиняемого.

Милисав (отдавая ему бумаги). А начальник сказал, что нужны два гражданина, понятые…

Вича. Конечно, нужны. Что скажете, кого возьмем?

Жика. Один у меня тут, а другой… Ну да, ей-богу, и другой есть. Вчера я арестовал трактирщика Спасу.

Бича. Как, неужели из кутузки возьмем?

Жика. А что ж тут, братец, такого? Хоть он и в кутузке, а все равно гражданин. Да ведь не скажешь, что он там за какое-то преступление, а так, фальшивые динары сбывал. Не сам он их чеканил, сбывал только. Взять, братец, хотя бы меня, уж если они мне попадут в карман, я так и норовлю их сбыть. Да и сам начальник, как попадется ему оловянный грош, припрячет его: «Это, говорит, – пригодится, когда в церковь пойду».

Вича. Ну-ка, давай сюда твоих граждан!

Жика звонит. В дверях появляется Йоса.

Жика. Пусть войдет купец Миладин, и скажи стражнику при кутузке пусть приведет ко мне трактирщика Спасу.

Йоса уходит.

Вича (Милисаву). Ты не возьмешься, господин Милисав, вести протокол? Дело секретное да, кроме того, протокол потом к министру пойдет.

Милисав. Разумеется, я буду писать!

XV

Миладин, те же, затем Спаса.

Миладин (войдя, идет прямо к господину Жике и начинает свой рассказ). Так вот, тот Иосиф из Трбушницы часто, как честный человек, заглядывал ко мне в лавку…

Жика (хватает чернильницу). Слышишь, если ты мне еще раз помянешь этого Иосифа из Трбушницы, я тебя чернильницей по башке!

Миладин. Да я думал…

Жика. А что тебе думать. Я позвал тебя сюда в качестве гражданина, а раз ты гражданин – тебе думать нечего!

Вича. Господин Жика, уступи ты мне, ради бога, свое место.

Жика. Охотно! (Встает.) Садись, пожалуйста!

Входит Спаса.

А вот и он, гражданин из кутузки.

Спаса. Ни за что, господин Жика, ей-богу, ни за что.

Жика. Знаю, верю тебе. А то, что ты сбывал фальшивые динары, это так, скорее ради шутки.

Спаса. В спешке, господин Жика, знаешь, как в спешке бывает…

Жика. Ну да, ясно, что в спешке. В спешке его примешь, в спешке и отдашь.

Спаса. Так точно!

Жика. Знаю! Только, братец, не годится, что мы у тебя в ящике нашли больше ста фальшивых динаров.

Спаса. Набралось. Изо дня в день, вот и набралось. Придет клиент, попросит кварту вина…

Жика. Ты ему кварту негодного вина, а он тебе негодный динар.

Спаса. Так точно, господин Жика, точно так, как ты говоришь!

Жика. Ничего, ничего, на сей раз это тебе сойдет с рук. Мне сегодня, видишь ли, нужен один гражданин, который не был под судом, а поскольку в этом городе трудно найти гражданина, который не привлекался бы к суду, то если я еще и тебя засужу… Ладно, пусть тебе на сей раз сойдет, но только поменяй вино, оно у тебя никуда не годится.

Спаса. Поменяю, господин Жика. Извольте, послезавтра я открою другую бочку.

Жика. Ну ладно. А сейчас ступай к господину Виче.

Вича (рассматривает в это время бумаги). Знаете вы, для чего вы здесь?

Миладин и Спаса (в один голос). Не знаем, господин Вича!

Вича. Мне предстоит допросить одного чрезвычайно крупного политического преступника, и по закону нужно, чтобы присутствовали в качестве понятых два гражданина. (Звонит. Вошедшему Йосе.) Принеси из комнаты практикантов два стула.

Йоса уходит в комнату практикантов.

Спаса. Ничего, мы постоим, господин Вича!

Вича. Так не годится, это надолго. Здесь дела на час, если не больше.

Йоса приносит и расставляет стулья. Миладин садится и, вскрикнув, вскакивает, хватаясь рукой за зад.

Жика. Эй, что с тобой?

Миладин. Укололся, сударь! Ух, как крепко укололся!

Жика. Ничего, братец, ничего. Конечно, наколешься, если эта скотина Йоса взял Тасин стул. (Рассматривает стул и берет что-то в руки.)Взгляните, пожалуйста, воткнули ему иголку.

Миладин. Ух, и зудит же, аж за сердце хватает!

Жика. Ты тоже хорош! Ведь не глаза же у тебя с той стороны. Это, братец, шутка. Знаешь, как чиновники подшучивают друг над другом, ну а ты… Садись, садись теперь спокойно!

Миладин, недоверчиво поглядывая на стул, садится.

Вича. Ты перевернул страницу, господин Милисав? Напиши там «составлено» и впиши имена понятых. (Звонит. Появившемуся в дверях Йосе.)Приведи мне того господина из кутузки.

Йоса. Кого?

Вича. Того, утреннего. Словно у тебя полны камеры господ и ты не знаешь, кого привести.

Йоса. А, слушаюсь! (Уходит.)

Вича (Милисаву). Написал заголовок?

Милисав. Ага!

Вича. Этих вписал?

Милисав. Ага!

Вича (гражданам,). Эй вы, слушайте! Не смейте болтать по базару о том, что вы здесь увидите и услышите, ибо это государственная тайна. Если только хоть одно слово сбрехнете, изобью вас как собак – именем государства.

Миладин и Спаса (в один голос). Да нет! Как можно! Помилуйте!

Вича. Запомните, что я вам говорю!

XVI

Джока, те же.

При входе Джоки общее движение. Вича прокашливается и начинает строго.

Вича. Подойди ближе!

Джока (молод, прилизан, расфранчен. Испуганно подходит). Извольте!

Вича. Имя и фамилия"?

Джока. Джордже Ристич.

Вича. Откуда ты родом?

Джока. Из Панчева.

Вича. Пишешь ты, господин Милисав?

Милисав. Пишу, пишу!

Вича. Каково твое занятие?

Джока. Помощник аптекаря.

Вича (делает вид, что усматривает в этом что-то особенное). Ага, значит, помощник аптекаря? Запиши, господин Милисав, так, как он говорит, потом разберемся. (Джоке.) А сколько тебе лет?

Джока. Двадцать шесть.

Вича. Пиши! Был ли когда-нибудь под судом?

Джока. Не был.

Вича. Стой, не перебивай! Был ли когда-нибудь под судом и за что?

Джока. Не был!

Вича (Милисаву). Запиши, господин Милисав! (Джоке.) А знаешь ты, за что арестован?

Джока. Не знаю.

Вича. А можешь ты мне сказать, вообще зачем и по какому делу ты прибыл в этот город?

Джока. Не могу… тайна!

Вича (многозначительно). Тайна? Ага, тут ты и попался! Тебя-то мне и надо! Пиши, господин Милисав. «Будучи спрошен, зачем прибыл в данный уездный город, заявил, что прибыл по каким-то тайным делам, о которых власти не должны знать».

Джока. Я так не говорил!

Вича. А как ты сказал? (Гражданам.) Так он сказал?

Спаса и Миладин (е один голос). Так, господин Вича!

Джока. Извините, пожалуйста, я сказал, что это моя тайна.

Вича. Ну да, твоя, разумеется, твоя! Но теперь, когда мы тебя поймали, теперь она и наша. Господин Милисав, ты пиши так, как я тебе сказал.

XVII

Еротие, те же.

Еротие (осторожно появляется, вздрагивает, встретившись взглядом с Джокой, но, увидев, что никакой опасности нет, быстро устремляется прямо к Джоке. Останавливается, как будто только что увидел, и разглядывает его). Так это тот? А? Так это ты, голубчик мой! Ты, значит? Выбрал этот путь, через мой уезд, а? Э, сынок мой, молод ты, чтобы проскочить мимо меня! У других и то со мной не выходило, а ты захотел! Ты начал, господин Вича?

Вича. Так точно!

Еротие. А сказал он имя, фамилию, возраст?

Вича. Так точно!

Еротие (увидев Миладина и Спасу). А этим что здесь надо?

Миладин y Спаса (одновременно). Граждане, сударь!

Еротие. Да знаю я, что они граждане, да только что им здесь надо!

Вича. Полагается, понятые.

Жика. Сами же вы приказали.

Еротие (вспоминает). Ах, да, господи! А ты сказал, господин Вича, этим гражданам, чтобы они держали язык за зубами?

Вича. Сказал!

Еротие (гражданам). Повешу за язык, если услышу, что вы про государственную тайну треплетесь на базаре! (Снова смотрит на Джоку.) Так, значит, это ты, голубчик мой, а? (Виче.) Сознаётся он?

Вича. Сознаётся!

Джока. Ни в чем я не сознаюсь!

Еротие. Цыц! Поговори еще! Посмотрите на него! Сознаешься ты, сознаешься! А если не сознаешься, все равно придется сознаться, так как я уже телеграфировал министру, что ты сознался. Не можешь же ты теперь менять донесения властей. (Достает из кармана депешу и отдает Виче.) Прочитай-ка ему, господин Вича, как я телеграфировал господину министру, чтобы он в своих показаниях мог этого придерживаться.(Джоке.) А ты слушай и слово в слово повторишь мне на допросе!

Вича (читает). «Господину министру внутренних дел, Белград. В результате невиданных усилий и самопожертвования мне удалось арестовать личность, о которой сообщается в Вашей телеграмме секр. № 4742. Во время задержания жизнь моя была в опасности, так как преступник набросился на меня, и только после отчаянной борьбы мне удалось его одолет…» (В замешательстве.) Но, господин начальник…

Еротие. А что, братец, кто был центром? Ну-ка, кто был центром?

Вича. Знаю, но вас даже не было на месте.

Еротие. Это не имеет никакого отношения к преступнику, был я на месте или не был. Главное, что власть была на месте.

Джока. Но ведь я не защищался.

Еротие. А почему ты не защищался, братец? Кто виноват, что ты не защищался! Читай, читай дальше!..

Вича (читает). «Из признания обвиняемого следует, что он – нигилист и связан с крупнейшими иностранными революционерами…»

Джока. Никакой я не преступник, ни в чем я не виноват, я протестую!..

Еротие. Цыц, говорят тебе! Гляньте-ка на него, он думает, что его пригласили сюда речь держать!

Вича (читает), «…и что в его планы входило взорвать не только династию, но и все государство. Из документов, найденных при нем, эти намерения ясно видны… Прошу дальнейших указаний».

Еротие (Джоке). Ну как, слышал? Теперь ты не можешь говорить иначе, чем так, как я сообщил министру. (Милисаву.) Записал, господин Милисав, что он во всем признался?

Вича. Я его еще не обо всем спросил.

Еротие. А спросил ты, кто он по занятию?

Вича. Помощник аптекаря.

Еротие (разочарованно). Что? Помощник аптекаря?

Вича. Так он заявляет.

Еротие. Ну, разумеется, он так заявляет. Он может также сказать, что он певчий в церкви святого Марка, но ведь мы для того-то и здесь, чтобы разбираться в его заявлениях… Помощник аптекаря! Разве помощник аптекаря может быть революционером?! Напиши, господин Милисав, что он слесарь-механик, или бывший русский офицер, или, если хочешь, бывший испанский матрос. (Джоке.) Ты, братец, ошибся! Сознайся лучше честно и по-человечески, что ты по меньшей мере слесарь-механик, если не хочешь сознаться в том, что ты бывший русский офицер или испанский матрос!

Джока. Я помощник аптекаря.

Жика. А что, господин начальник, можно и так оставить.

Еротие. Оно, конечно, как ты говоришь, господин Жика, эти помощники аптекарей готовят яды, спирты, бенгальские огни и прочие опасные штучки. Но, братец, мне как-то не нравится: помощник аптекаря и – революционер. Нет, что-то мне не нравится! (Джоке.) Ну ладно, пусть ты будешь помощник аптекаря, но ты сознаёшься в том, что имел при себе антидинастические документы?

Джока. Не сознаюсь!

Еротие. Как так не сознаёшься? А это что такое? (Виче.) Где бумаги, найденные при нем?

Вича (дает ему бумаги). Вот они!

Еротие. А это что такое, а?

Джока. Это мои бумаги, их взяли у меня из кармана.

Еротие. Твои бумаги, конечно, твои бумаги! Вот то-то и оно. Это тебя задело, братец ты мой, так что лучше сознайся во всем честно.

Джока. Не знаю, в чем мне сознаваться.

Еротие. Если не знаешь, я тебя научу, в чем тебе следует сознаться. (Виче.) Ты просмотрел эти бумаги, господин Вича?

Вича. Нет еще, господин начальник.

Еротие. Ну давай сперва покончим с этим. (Развязывает пакетик, перевязанный бечевкой.)

Джока. Я не разрешаю этого делать, это мои сугубо личные вещи.

Еротие. Гляньте-ка на него, личные вещи! А то, что ты собирался взорвать государство, это что, тоже твое личное дело? Все это должно быть прочитано.

Джока. Но я прошу вас…

Еротие (не слушая его). Пиши, господин Милисав. (Диктует.) «Затем перешли к чтению документов и бумаг, найденных у обвиняемого в…»(Виче.) Где это у него было?

Вича. Во внутреннем кармане сюртука.

Еротие (продолжает диктовать), «…найденных у обвиняемого в специальном внутреннем кармане сюртука». Записал? А ну-ка, господин Вича, по порядку. (Передает ему бумаги.)

Джока. Но я вас очень прошу, господин начальник!

Еротие. Не о чем, братец ты мой, ни тебе меня просить, ни мне тебя. Разве тебе не ясно, что ты находишься в руках властей, а коль скоро кто-нибудь попал в руки властей – его дело молчать. Понял? Читай, господин Вича!

Вича (развернул первый листок бумаги). Какой-то счет, что ли.

Еротие. Ты читай.

Джока. Но, ради бога…

Еротие (Джоке). Пет! (Виче.) Читай!

Вича (читает). «Белье, отданное в стирку бабке Саре».

Джона. Вот видите!

Еротие (Виче). Да читай же, тебе говорят! Кто знает, что под этим скрывается, ведь у этих революционеров имеются всякие шифры: пишут одно, а означает это совсем другое. Господин Жика, прошу тебя тоже обратить на это внимание.

Вича (читает). «Дюжина носовых платков…»

Еротие. Гм! Гм! «Дюжина носовых платков». Как бы не так! (Джоке.) А ну, скажи-ка нам честно, что ты этим хотел сказать?

Джока. То, что написано.

Еротие. Читай, господин Вича, дальше!

Вича. «Шесть рубашек, три полотенца, четыре пары кальсон».

Еротие. Гм! Гм! «Шесть рубашек, три полотенца, четыре пары кальсон». Разве у него не получается, господин Жика, вроде какой-то диспозиции воинских частей? А?

Вича. «Две егерки».

Еротие. «Две егерки», а? Вот и это мне что-то подозрительно. Две егерки. (Джоке.) Слушай, паренек, скажи искренно, что ты подразумевал под этими двумя егерками?

Джока. То, что написано.

Еротие. Слушай, паренек, я дам тебе поистине родительский совет. За твою вину тебе не миновать пули в лоб, сознаешься ты или не сознаешься. Так почему бы тебе по-хорошему во всем не сознаться, ведь если бы ты сознался, это было бы для тебя смягчающим обстоятельством. Я не говорю, что это смягчающее обстоятельство тебе поможет и тебя не поставят к стенке, но все-таки ты в какой-то мере облегчишь свою совесть. И когда тебя поставят к стенке, ты сможешь со спокойной душой сказать себе: «Я погибаю, но тем не менее у меня есть смягчающее обстоятельство!» Поверь мне и послушайся, говорю это, как отец, ради твоего будущего, ведь ты еще молод и должен думать о своем будущем.

Джока. Ах, что вы говорите, сударь? Какая стенка, какая пуля! Я ни в чем не виноват!

Еротие. Ладно, сынок, я по-хорошему хотел, чтобы ты согласился добром, а раз ты не соглашаешься, потом не раскаивайся, поздно будет.(Виче.) Читай дальше!

Вича. На этой бумажке больше ничего нет. Дальше идет вот эта записная книжка.

Еротие. А есть в ней что-нибудь?

Вича (заглядывает в записную книжку). Первая страничка чистая, только одна дата записана. На второй страничке написано какое-то стихотворение.

Еротие. Ara, стихотворение! Оружие, кровь, революция, свобода… Вот, вот, читай, Вича!

Джока. Я вас хочу попросить!..

Еротие. Что, сознаться хочешь?

Джока. Да не в чем мне сознаваться.

Еротие. Читай!

Вича (читает).

В жизни, душенька моя,Любит всяк, как может.Мое ж сердце без тебяТак тоска и гложет.

Еротие. Стоп! Да это, друг мой, что-то из лирики! (Джоке.) Нет ли у тебя братец, чего-либо поопаснее? Это ерунда! (Виче.) Нет ли там еще чего?

Вича. Есть. (Читает.)

Я люблю тебя, мой свет,Сердцем и душою,И блестит твоя красаДля меня звездою.

Еротие. Оркестр, играй, раз, два, три! Не так ли, господин Жика?

Жика. Похоже немного.

Еротие (Джоке). Стыдись, тоже мне революционер! Дюжина носовых платков, полотенца, кальсоны. У тебя тут должны быть ружья, бомбы, а не «четыре пары кальсон». Нет чтобы написать какую-нибудь приличную прокламацию, так, чтобы полиция с радостью надела бы тебе на ноги кандалы. А ты «душенька моя, сердечко золотое», раз, два! Есть там еще что, господин Вича?

Вича. Вот на этой страничке какая-то запись.

Еротие. Читай!

Вича (читает). «Против запоров».

Еротие. Как, как?

Вича. «Против запоров».

Еротие. Aгa, aгa, вот здесь-то кое-что и может быть. Заголовок совсем политический: «Против запоров»! Ведь эти новые люди выступают за то, чтобы ликвидировать армию, ликвидировать чиновничество, ликвидировать тюрьмы. Что касается армии, я в военных делах не разбираюсь, а что касается чиновничества, как его можно ликвидировать, я вас спрашиваю? Ты за то, чтобы ликвидировать, а я, братец, против, так как у меня за спиной тридцать два года государственной службы. Подожди еще восемь лет! Выслужу себе полную пенсию – тогда и ликвидируй. А ты и запоры хочешь ликвидировать? Хорошо, я тебя спрашиваю (Джоке), а где я тебя держал бы с утра под замком, если б были ликвидированны запоры? Ну-ка, скажи мне, где я тебя держал бы под арестом? (Виче.) А ну, послушаем, что он тут говорит против запоров!

Вича (читает). «В стакан горячей воды высыпать ложку английской соли, размешать, выпить и потом немного прогуляться».

Еротие (разочарованно). Да это… как его… от желудка…

Вича (читает). «Самое лучшее средство – касторка, которую можно принимать с пивом, молоком или…»

Еротие. Ну да, так и есть, от того. Это ты для себя перепиши, господин Жика. Ты этим страдаешь. (Виче.) Неужели все?

Вича (просматривает записную книжку). В записной книжке больше ничего нет.

Еротие. Как, совсем ничего? А ты хорошо посмотрел?

Вича. Нету.

Еротие. Нет ли еще каких бумаг.

Вича. Есть одно письмо.

Джока (яростно вскакивает). Я не разрешаю! (Хочет вырвать письмо.)

Еротие. Эй! (Убегает за стол Милисава. Все остальные в испуге вскакивают.)

Джока. Я скорее погибну, чем это позволю!

Еротие. Ara! Ara! Вот оно где! Наступили ему на мозоль! (Дотягивается до звонка и звонит.) Вот оно где! Значит, голубчик ты мой, ущипнули тебя за больное место!

В дверях появляется Йоса. Есть там кто еще?

Йоса. Алекса!

Еротие. Зови его, и оба заходите!

Йоса делает знак головой, входит Алекса.

Еротие. Держите этого!

Джока. Но, господин начальник!

Еротие. Держите, говорю вам! (Лишь после того, как Джоку схватывают, начальник чувствует себя в безопасности и подходит к нему.) Держите его крепче, он угрожает! Запиши, господин Милисав, что он хотел на меня наброситься! Ну что, видишь, господин Бича, правильно я сообщил господину министру, что вел следствие с опасностью для жизни! Но я не пожалею, не пожалею, господа, даже жизнь отдать, если надо послужить государству! Читай, читай, ради бога, господин Вича, кажется, только сейчас мы добрались до главного. (Дэюоке.) Не так ли? Ты об этом письме беспокоишься, да? Ну, так читай, господин Вича, знаешь, какое для меня наслаждение читать чужие письма. Только читай, пожалуйста, букву за буквой, чтобы мы каждое слово слышали.

Вича (читает). «Душа моя…»

Еротие (разочарованно). Опять «душа моя!» (Джоке.) Да ты, братец, настоящий слюнтяй!

Джока. Попрошу вас, я не позволю меня оскорблять!

Еротие. Ишь ты! Посмотрите, что он мне приказывает! Чтобы я тебя не оскорблял, так? А что ты оскорбляешь государство, это ничего, да?! Читай, господин Вича, читай, ради бога!

Джока. Заклинаю вас, господин начальник, не допускайте чтения этого письма. Если уж так должно быть, прочитайте его только вы!

Еротие. Э, нет! Нужно вслух! Нет у меня с тобой ничего общего, чтобы я читал твои письма наедине. Читай вслух, чтобы все слышали. Не слушай его, господин Вича, а читай! Слушайте!

Вича (читает). «Чтобы тебе все было ясно, придется объяснить здешнюю ситуацию…»

Еротие (довольный). Так, братец, наконец что-то революционное. Ситуация, значит, а? Ну что ж, послушаем про эту ситуацию! Слушайте все внимательно, чтобы ни одного слова не пропустить!

Вича (читает). «Мой отец, хотя и уездный начальник, человек старомодный, а если уж говорить искренне, глупый и ограниченный. Раньше он был почтмейстером, но что-то там натворил, так что его погнали со служби, и он потом перешел в полицию…»

Еротие (сперва с любопытством, потом в смятении слушал начало письма, обводя испытующил взглядом всех по очереди. Наконец на его лице отражается полное понимание всего, и он издает отчаянный вопль). Подожди! (Растерявшись, не знает, что делать.) Ну это, как сказать… Подожди, пожалуйста! Кто пишет письмо?

Вича (заглядывает в конец письма; злобно). Пишет его ваша дочка, господин начальник!

Еротие. Что ты говоришь? Не может быть! Откуда моя дочка может быть такой грамотной?

Вича. Вот посмотрите на подпись, если не верите. (Дает ему письмо.)

Еротие (смотрит на подпись). «Марица!» (Убит, сломлен, кряхтит и возбужденно ходит по комнате. Наконец останавливается перед Вичей, вполголоса.) А, того… Как ты думаешь, господин Вича, о ком, о ком она все это пишет?

Вича. Да как будто о вас.

Еротие. И я так подумал. Сразу себя узнал. (Гражданам.) Эй, вы, не слушайте всякую ерунду! Вас сюда не для того позвали, чтобы вы всё слушали! (Сует письмо в карман.) Это письмо, господин Вича, читать не будем!

Вича. Мы обязаны, господин начальник.

Еротие. Это письмо мы читать не будем! Где это написано, что мы обязаны читать письма, которые пишет моя дочка?

Вича. Это документ, найденный в кармане обвиняемого, а здесь следствие. А поскольку я веду следствие, я хочу придерживаться закона.

Еротие. Ты хочешь придерживаться закона?! Эх, закон только выиграет, если ты будешь от него подальше держаться.

Вича (злобно). Из этого письма видно, что барышня кого-то любит и поэтому так обращается с честными сынами родины. А раз так, пусть хоть шум поднимется!

Еротие. А что? Тебя задело?

Вича. Это мое дело, что меня задело, только я требую, чтобы письмо ради полноты расследования было прочитано.

Еротие. Нет! Здесь мы его читать не будем. Мы прочитаем его после – я и ты, – когда останемся одни.

Вича (хватает фуражку). Тогда, господин начальник, я ухожу! (Идет.)

Еротие. Куда ты?

Вича. Я оставляю свой пост и иду на телеграф, чтобы подать господину министру телеграмму с отставкой и сообщить, почему я это делаю.

Еротие. Не обязательно, братец, сообщать министру, можешь и мне.

Вича. У меня это вот уже где сидит. Я мучаюсь и арестовываю этого разбойника, а вы телеграфируете: «Я арестовал его с опасностью для жизни» Я это проглатываю и терплю, так как имею другие обещания, и вдруг – нате вам! Барышня пишет любовные письма. А теперь еще вы не разрешаете читать письмо, хотя мы обязаны это сделать.

Еротие. Стой, брат! Подожди немного! (Гражданам.) Эй, говорил я вам, чтобы вы не слушали! Смотрите, не то вам за все расплачиваться придется! (Жике.) Как, господин Жика, обязаны мы читать письмо?

Жика. Да вроде обязаны!

Джока. Лучше дальше не читайте.

Еротие. А ты помолчи, слышишь! (Милисаву.) И ты, господин Милисав, считаешь, что мы обязаны читать?

Милисав. Так точно!

Еротие. Хорошо! Садись, господин Вича, и продолжай. А письмо читай ты, господин Жика! Дает ему письмо.) Чтобы господин Вича им не наслаждался. (Гражданам.) А вы не смейте слушать, дьявол вас побери!

Жика. Как, с начала?

Еротие. Какой там с начала! То, что мы слышали – слышали! Читай с того места, где мы остановились…

Жика. «А потом перешел в полицию».

Еротие. Ну да, отсюда!

Жика (читает). «Так вот, он и мать пристали ко мне, чтобы я вышла замуж за одного уездного писаря, тощего верзилу, похожего на петуха, а кроме того, пройдоху и первоклассного жулика, от которого стонет весь уезд…»

Вича (вспыхнув, вскакивает). Прошу вас… я не разрешаю читать это письмо.

Еротие. Эге?

Вича. Я не потерплю, я не разрешаю!

Еротие. Ага, теперь видишь, сынок, как дело обернулось? Налетел тут: документ, закон, следствие, а видишь, что получилось! Нет, как только тебе на ум приходит закон, господин Вича, я сразу уж знаю, что все получится шиворот-навыворот.

Вича. Позор, что барышня, дочка нашего начальника…

Еротие (продолжает). Осрамила этого самого начальника.

Вича. Это другое дело.

Еротие. Почему другое?

Вича. То больше ваше дело, семейное. А тут оскорбление при исполнении служебных обязанностей. Я подам иск за нанесение оскорбления.

Еротие. Ну что ж. Подай его мне!

Вича. Я знаю, кому его подать!

Из квартиры Еротие слышен звон разбитой посуды. Дверь резко открывается, и оттуда в канцелярию летят тарелки, горшки и вазы с цветами. Все в страхе вскакивают со своих мест. Открывается дверь, ведущая в комнату практикантов, и из нее выглядывают все практиканты.

XVIII

Анджа, затем Марица, те же.

Анджа (испуганная появляется в дверях). Друг мой! Ты муж, ты отец и ты власть, помоги!

Еротие. Господи, что еще за трам-тарарам?

Анджа. Дочка все в доме переколотила!

Еротие. Видали разбойницу! Мало ей того, что она всех нас здесь так отделала, она еще и дом рушит! Где она?

Марица (появляется и подходит пряло к отцу). Вот я! (Замечает Джоку, бросается к нему.) Джока, милый Джока!

Еротие (удивленно). Что-о-о? Джока?!

Анджа (тоже удивленно). Это… Джока?

Марица. Да, да, это Джока.

Еротие (обнюхивает Джоку). Клянусь богом и душой, это он! Пахнет мятными лепешками.

Анджа (все еще никак не может прийти в себя). Неужели это тот самый Джока?

Еротие. Ну да, тот, чего ты еще?

Марица. Да, тот самый Джока. Я говорила тебе, мама, что он приедет! Вот он и приехал. Я ходила к нему в трактир и искала его там.

Еротие. Кто ходил?

Марица. Я!

Еротие. А зачем тебе надо было ходить, раз не тебе было приказано его арестовать?

Марица. Вот так! Ходила и услышала, что он арестован.

Еротие. Ну и хорошо, что услышала, а сейчас ты его и увидела, а теперь – марш в комнату, а мы продолжим свое дело.

Марица. Нет, я от него не уйду. Вот здесь, перед всем светом я его обниму, и вы не сможете меня с ним разлучить. (Крепко обнимает Джоку.)

Вича (орет). Прошу вас… я протестую! Это канцелярия, это официальное следствие, это государственное учреждение! И я протестую против того, что в государственном учреждении частные лица обнимаются и целуются.

Еротие. Эй, да подожди ты! Чего ты завыл?

Вича. Я прошу записать в протокол следствия, что здесь, в канцелярии, частные лица целуются и обнимаются на глазах у властей.

Еротие. Постой ты, дай мне сперва разобраться!

Вича (в бешенстве). Я протестую во имя государственной нравственности! И я от имени государства заявляю, что мои глаза не могут на это смотреть. Я не обязан, находясь при исполнении служебных обязанностей, смотреть на поцелуи и объятия в государственном учреждении и заявляю, что расцениваю это как оскорбление, нанесенное при исполнении служебных обязанностей. Извольте сами продолжать следствие! (Хватает фуражку и быстро уходит.)

XIX

Те же, без Вичи.

Еротие. Оно, конечно, человек прав. Это оскорбление при исполнении служебных обязанностей. (Замечает практикантов.) А вы что здесь собрались, будто тут какое-то представление? (Хватает письменные принадлежности, линейки, все, что попадает под руку, и швыряет в них, те отступают и закрывают дверь.) И вы, разбойники! Тоже мне герои, навалились на помощника аптекаря, а будь на его месте грабитель, сразу бы задали стрекача! Вон отсюда! (Бьет стражников ногой и выбрасывает их таким образом из комнаты. При этом один из граждан, Спаса, попадается ему на дороге и вылетает вон от пинка. Другой гражданин, Миладин, как только начальник разбушевался, прячется на переднем плане сцены за полкой с делами и тут, притаившись, не дыша, остается на сцене до конца.)

Анджа (пытаясь что-то сказать). Еротие!

Еротие. Цыц!

Марица. Отец!

Еротие. Цыц!

Джока. Господин начальник!..

Еротие. Молчи, Джока, не то я тебя своими руками удушу. Это ты мне по-аптекарски заварил кашу!

Джока. Я только хотел…

Еротие. Цыц! (Андже.) Убери с глаз моих долой и одного и другую, убери их от меня, прошу, у меня все в глазах помутилось.

Анджа хватает Джоку и Марицу и уводит их.

XX

Еротие, Жика, Милисав.

Еротие (Жике и Милисаву). Ну что, люди добрые, видели, что здесь творится? Господин министр читает сейчас мою депешу: «Набросился на меня, угрожая моей жизни», – а он вот здесь, посреди канцелярии, набросился на мою дочку.

Жика. Это…

Еротие. Знаю, что ты хочешь сказать: она на него набросилась. Все едино. Поднимется же шум на базаре; этот Бича во все стороны разнесет.

Жика. Да он сильно разозлился!

Еротие. А как ты думаешь, куда он пошел?

Жика. Да… небось на телеграф.

Еротие. На телеграф? А что ему там делать?

Жика. Наверное, министру телеграфировать.

Еротие. Министру? Какому министру, господи боже! О чем он может телеграфировать министру? Господин Милисав, сбегай ты, бога ради, за ним и скажи, чтобы он не шутил и не мутил воду. Достаточно мне этот Джока намутил, а сейчас еще он!

Милисав встает и берет фуражку.

И слышишь, господин Милисав, если он тебя почему-либо не послушается, скажи телеграфисту, чтобы он ни единой депеши не смел посылать, кто бы ее ни принес, пока я не просмотрю.

Жика. Но ведь это цензура.

Еротие. Пускай! Когда речь идет о спасении государства и династии, я введу и цензуру, и секвестуру, и позитиру, буду пытать и всыплю каждому по двадцать пять. А то как же иначе! Иди, бога ради, господин Милисав!

Милисав уходит.

XXI

Еротие, Жика.

Еротие (усталый, садится на стул и кряхтит). Что теперь делать, господин Жика, скажи, ради бога, братец, что ты посоветуешь мне сейчас делать? Куда я сунусь и что буду делать с этим Джокой?

Жика. Да как вам сказать…

Еротие. Говори!

Жика. Да вы старый полицейский, знаете уж, как в таких случаях поступают.

Еротие. Да если бы и знал, сейчас мне ничего в голову не приходит. Скажи уж ты, если знаешь.

Жика. Я думаю, вам надо дать Джоке возможность убежать, а господину министру телеграфировать: «Несмотря на самую бдительную охрану, указанная подозрительная личность нынче вечером бежала из тюрмы…»

Еротие (размышляет). Гм!.. Бежала… Хорошо, Джока может и убежать, но документы, антидинастические документы! Не могу я сказать господину министру: «Джока бежал и унес с собой антидинастические документы»! Не могу же? Ведь тогда господин министр ответит мне: «Ну хорошо, убежал так убежал, но вышлите документы». А что я пошлю ему, господин Жика? Рецепт от запора или письмо, в котором расписаны я и господин Вича? Так что ли, скажи?

XXII

Йоса, те же.

Йоса (просовывает в дверь голову, не смея войти). Депеша!

Еротие (вскакивает, как ошпаренный). Депеша? Давай сюда! (Выхватывает у него депешу. Йоса исчезает. Нервно распечатывает и читает подпись.) Министр!.. Ух, у меня ноги подкосились. (Валится на стул.) Не смею даже прочесть… Прочти ты, господин Жика! (Отдает ему.)

Жика (читает). «Личность, о которой идет речь в вашей телеграмме от семнадцатого сего месяца, арестована в уезде Иваницком…»

Еротие. Эх, здрасьте вам!

Жика (продолжает читать). «Личность, которую вы арестовали, вероятно, одна из подобных, поэтому препроводите ее в Белград под усиленной стражей вместе со всеми документами, при ней обнаруженными».

Еротие. Здрасьте вам!.. (Пауза.) Что теперь, господин Жика?

Жика. Ничего не поделаешь, придется его препроводить.

Еротие. Кого? Джоку? Его-то я препровожу, если хочешь, даже связанным; посажу в мешок, как котенка, да и отправлю в Белград! Но что я буду делать с документами? Видишь ты, господину министру вынь да положь как раз эти документы!

Жика. Знаете что, господин начальник. Если бы вы меня послушались…

Еротие. Говори, господин Жика, твоими устами глаголет сам бог!

Жика. Покончите со всем этим шумом, который поднимется по поводу того, что ваша дочка обнималась в канцелярии, препроводите Джоку в Белград и извинитесь перед господином министром. Самое лучшее дело: идите вы туда в комнату и благословите их, а затем вместе с дочкой и зятем Джокой отправляйтесь лично в Белград, и там сами лично господину министру…

Еротие (смотрит на него и размышляет). Неужели ты думаешь, так будет лучше? (Размышляет и качает головой.) Слушай, ты совершенно прав. Сам я его отведу, возьму с собой эти бумаги и… ну да! Могу сказать господину министру, что все это затеял из ревности господин Вича. Господину Вичи и так служба не нужна! (Решается.) Верно сказал, господин Жика, так я и сделаю! (Уходит в другую комнату.)

XXIII

Жика, Миладин.

Жика, оставшись один, хмыкнул и сел на свой стул. Где-то нашел тряпку, которую раньше держал на голове, пощупал и, убедившись, что она еще влажная, положил себе на темя, затем опустил голову на руки.

Миладин (выглядывает из-за полок и, увидев, что господин Жика остался один, осторожно подходит к нему и останавливается перед его столом). Так вот, этот Иосиф из Трбушницы частенько заглядывал ко мне в лавку как честный человек…

Жика в ярости вскакивает и сперва бьет его тряпкой по голове, а затем забрасывает папками, бумагами и всем, что попадается ему на столе.

Занавес